800 WATANIA (9282642)
www.watania.ae

Watania Takaful General PJSC
Commercial Reg. No. 1037950
Insurance Authority Reg. No. 085
P.O. Box 48883, Dubai, United Arab Emirates

Scan to Verify

Plan Name	: WT MUMTAZ- NON AGENCY REPAIR PLAN (NB)		اسم الخطة :
Takaful Certificate No.	:AU9226002028	AU9226002028 :	رقم الوثيقة
Type of Cover	:Mumtaz (2.0)	Mumtaz (2.0) :	نوع التغطية
Participant Name	:YIJIN LI	:	اسم المشترك
Address	:DUBAI	DUBAI :	العنوان
Emirates ID	:784199221843693	784199221843693 :	رقم بطاقة الهوية
Email	:motor15@nsib.ae	motor15@nsib.ae :	البريد
Telephone No.	:0508463424	0508463424 :	رقم الهاتف
Takaful Period	:From 23/01/2026 6:16PM To 22/02/2027 11:59PM	22/02/2027 11:59PM الغاية 23/01/2026 6:16PM من :	مدة التكافل
Contribution	:1,680.00 AED	AED 1,680.00 :	مبلغ الاشتراك
Estimated	:54,100.00 AED	AED 54,100.00 :	القيمة التقديرية للسيارة

It is hereby declared & agreed that the under-mentioned vehicle is Participant with us as per the terms and conditions of the Unified Takaful certificate in accordance with the ministerial order no. 25 for the year 2016

صرح ويتفق بموجب هذا على أن السيارة المذكورة أدناه هي مشتركة وفقا للشروط وأحكام شهادة التكافل الموحدة حسب القرار الوزاري رقم 25 لسنة 2016

عدد إسطوانات المحرك No. of Cylinder	التسجيل بامارة Regn. City	رقم المحرك Engine No	وزن السيارة Weight	رقم القاعدة Chassis No	سنة الصنع Mfg. Year	رقم التسجيل Registration No
V6	Dubai	1GRA581642	0	JTEBU11F5DK151119	2013	X-30460
الغرض من الترخيص Use Of Vehicle	**الرمز المروري TCF No**	**لون المركبة Vehicle Color**	**بلد المنشأ Country of Origin**	**عدد الركاب مع السائق Passengers & Driver**	**نوع المركبة Body Type**	**طراز وصنف المركبة Vehicle Make & Model**
Private	13261483	WHITE		4 + 1	STATION	TOYOTA FJ CRUISER EXTREME

Geographical Area : United Arab Emirates — الحدود الجغرافية : الامارات العربية المتحدة

Limit Of Liability as hereunder : — **تحديد المسؤولية :**

1. The Maximum authorized repair limit as per clause (3) of section one: Nil
2. The company's maximum liability in respect of paragraph(a)of clause (1) of section two in respect of any one claim or series of claims resulting from one accident is the sum awarded by the court whatever it may be.
3. The company's maximum liability in respect of paragraph(b) of clause (1) of section two in respect of any one claim or series of claims resulting from one accident is: AED (**3,000,000**).

1. الحد الأقصى لتكاليف الإصلاح المصرح بها وفقا للبند 3 من الفصل الأول: لا شيء
2. الحد الأقصى لمسؤولية الشركة بالنسبة للفقرة (أ) من البند (1) من الفصل الثاني من مطالبات أو جملة مطالبات نشأت عن حادث واحد هو قيمة ما يحكم به قضائيا من تعويض مهما بلغت قيمته.
3. الحد الأقصى لمسؤولية الشركة بالنسبة للفقرة (ب) من البند (1) من الفصل الثاني من مطالبات أو جملة مطالبات نشأت عن حادث هو(**3,000,000**) درهم.

Licensed Driver: The Participant or any person driving with his permission provided that the person driving holds a license for that vehicle in accordance with the traffic laws & regulations and not had his license withdrawn by order of a court of law or traffic regulations.

السائق المرخص له : المشترك أو أي شخص يقود المركبة بإذن أو بأمر المشترك بشرط أن يكون السائق مرخصا له بقيادة المركبة وفقا لقانون السير و المرور و القوانين و اللوائح الأخرى و أن لا يكون الترخيص الممنوح له قد ألغي بأمر من المحكمة أو بمقتضى قوانين و لوائح المرور

Limitation Of Use: The Participant must not use the vehicle except for the purpose for which it was licensed.

قيود الإستعمال: يجب على المشترك أن لا يستعمل المركبة إلا للغرض المرخص من أجله

Deductible Excess: The Participant or his representative shall bear the amount of AED. (**500**) of the amount of compensation payable in accordance with section one of the Takaful certificate.

شروط خاصة : يتحمل المشترك مبلغ التحمل **(500)** درهم من قيمة التعويض المستحق عن حادث يتسبب به شخصيا أو من يأذن له بقيادة السيارة أو يتسبب فيه شخص غير معلوم بموجب أحكام الفصل الأول من هذه الوثيقة

Repair Condition: (**Non Agency Repair**) — **شرط الإصلاح:** (**اصلاح كراج معتمد**)

Note: — **ملاحظات:**

Special Conditions: — **ملاحظات :**

- Additional excess of 10% of claim amount if the age of the driver at that time of accident is below 25 years.
- Car Hire Participated to ( )
- Depreciation on new spare parts shall apply according to section one, article 2 of the unified standard motor takaful certificate
- Refer Annexure 1 for Product Details & Benefits

- يتحمل المشترك10% من قيمة التعويض المستحق عن الفقد و التلف للسيارة المؤمن عليها إذا ثبت وقت الحادث أن عمر سائق السيارة والمتسبب في الحادث يقل عن 25 سنة.
- جهة الرهن: ( )
- تطبق نسب الاستهلاك على قطع الغيار الجديدة و ذلك استنادا الى البند الثاني من الفصل الأول للوثيقة
- لمزيد من المعلومات حول منتج يرجى الاطلاع على تفاصيل والمزايا المذكورة في الملحق رقم 1

Data Uploaded Date & Time : 23/01/2026 6:17:12PM — البيانات المحملة للتاريخ والوقت :

For The Company : _____ — **عن الشركة** : _____

The Participant Signatur : _____ — **توقيع المشترك:** _____

Watania Takaful General PJSC WTG P.O. Box 48883, Dubai UAE وطنية تكافل العام ش.م.ع

This is a system generated document and does not require any signature from Watania Takaful General PJSC

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINE ON TOP

Takaful Certificate No: AU9226002028

Annexure I - TERMS & CONDITIONS included in the Takaful Certificate

Comprehensive Cover	التغطية الشاملة
Emergency Repair Expenses up to AED 1,000/-	مصاريف الإصلاح الطارئ
Personal Accident Benefit for Driver up to AED 200,000/-	مصلحة للسائق في الحوادث الشخصية لحد أقصى 200,000 درهم.
Natural Calamity Cover Upto Vehicle Sum Covered	تغطية الكوارث الطبيعيه لحد أقصى قيمة المركبه
Riot, Strikes and Malicious Damage Upto Vehicle Sum Covered.	تغطية أعمال الشغب و الاضراب و الأضرار المتعمدة لحد أقصى قيمة المركبه
Waiver of Excess for Windscreen Damage	تغطية الزجاج الأمامي للمركبة في حالة الضرر
Fire & Theft cover	تغطية الحريق والسرقة
Child Car Seat Replacement up to AED 3,000/-	استبدال مقعد السيارة للأطفال
Discounted International Driving License **	** تخفيضات على رخصة القيادة الدولية
Emergency Medical Expenses up to AED 5,000/-	المصاريف الطبية الطارئة لحد أقصى -/ 5000 درهم.
Personal Belongings up to 5,000/-	تغطية المتعلقات الشخصيه لحد أقصى-/ 5,000 درهم
Lock Replacement Coverage up to AED 5,000/-	تغطية استبدال القفل لحد أقصى-/ 5000 درهم.
Ambulance Services Upto AED 6,770/-	خدمة الاسعاف الوطني لحد أقصى 6,770 درهم
Auto Gap Takaful (new car replacement) for First 6 Months	استبدال المركبة بمركبة جديدة- لأول 6 أشهر فقط
Vehicle Registration Renewal Service*	خدمة تجديد رخصة المركبة*
Taxi Fares up to AED 300/-	أجرة التاكسي لحد أقصى-/ 300
Road Side Assistance Service*	خدمة المساعدة على الطريق*
Off-Road Cover - 4 WD Only	التغطية خارج الطريق- مركبات الدفع الرباعي فقط
Courtesy Car Cash Benefit	البدل النقدي للمركبة البديلة
Personal Accident Benefit for Passengers up to AED 200,000/-	مصلحة للركاب في الحوادث الشخصية لحد أقصى 200,000 درهم
Motor Garage and/or Valet Parking	خدمة صف المركبات

* Applicable for Saloon, 4WD, Sports Cars & Coupes, Family Van private purpose only

** To avail this service please contact the toll-free no. **600575751** or download the Apps

* ينطبق على مركبات الصالون، الإستيشن،السيارات الرياضية ذات الاستخدام الشخصي فقط

** للحصول على أي من التغطيات المشار اليها يرجى الاتصال بالرقم المجاني **600575751** أو تحميل التطبيق التالي

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Download Roadside Assistance App from IMC

Kindly check the contents of this Takaful certificate and its enclosures carefully and revert if any changes required within 15 days of issue. In the absence of any comment and/or advice from you to the contrary, we consider that it reflects precisely your instructions and requirements

Watania
Takaful

وطنية
تكافل

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Motor Takaful Certificate

وثيقة تكافل المركبات

In the Name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful,

WHEREAS the Applicant named in the attached Schedule (hereinafter called "the Takaful Certificate Schedule") as the Takaful Certificate Holder (hereinafter called "the Participant") having submitted the application form along with the associated documents (hereinafter called the "Application") has applied to participate in MOTOR Plan (hereinafter called the "Plan") managed by Watania Takaful General PJSC (hereinafter called the 'Company') upon the terms and conditions hereinafter expressed and has hereby agreed that the Application shall form the basis of this Takaful Certificate, and is to be considered as incorporated in and forming part of this Takaful Certificate.

Now this Takaful Certificate Witnesses that if the Plan Contributions shown in the Takaful Certificate Schedule are duly paid to the Company, the Company shall on proof satisfactory to the Company as to:

1. The happening of the Events Covered upon which the Takaful benefit shall be payable.
2. The rights of the person or persons claiming the payment.
3. That the Participant has not made a request to surrender this Takaful Certificate prior to the date of the Events Covered.

Pay such sum of Takaful Benefits as stated in the Takaful Certificate Schedule.

بسم الله الرحمن الرحيم،

حيث أن، مقدم الطلب المذكور اسمه في الجدول المرفق (يُشار إليه فيما يلي بـ "جدول وثيقة التكافل)"بصفته حامل وثيقة التكافل (يُشار إليه فيما يلي بـ "المشترك") بعد تقديمه استمارة الطلب جنبًا إلى الوثائق المرتبطة(يُشار إليها فيما يلي بـ "الطلب") تقدم بطلب للمشاركة في التأمين التكافلي على السيارات (يُشار إليها فيما يلي بـ"الباقة ") التي تديرها شركة وطنية للتكافل (يُشار إليها فيما يلي بـ"الشركة") طبقًا للشروط والأحكام المنصوص عليها فيما يلي ووافق بموجبه على أن يشكل الطلب أساس وثيقة التكافل هذه ويعتبر مدمجًا فيها ويشكِّل جزء لا يتجزأ منها.

وعليه، إذا تم سداد اشتراكات الباقة الواجبة المنتظمة المبينة في جدول وثيقة التكافل للشركة، تغطي الشركة تعويضات التكافل على النحو المذكور في جدول وثيقة التكافل بعد تقديم دليل تقتنع به الشركة فيما يتعلق بالأمور التالية:

1. وقوع أي من الأحداث المشمولة بالتغطية والتي يتم بموجبها تسديد تعويض التكافل.
2. حقوق الشخص أو الأشخاص الذين يطالبون بتسديد الاشتراك.
3. أن المشترك لم يتقدم بطلب إيقاف أو تصفية وثيقة التكافل هذه قبل تاريخ الاحداث المشمولة بالتغطية.

دفع مبلغ تعويض تكافل على النحو المحدد في ملحق وثيقة تكافل.

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

The observance of the terms and conditions of this Takaful Certificate by the Participant and Covered Member shall be a condition precedent to any claim hereunder.

إن احترام المشترك أو المستفيد لشروط وأحكام وثيقة التكافل والامتثال بها شرط مسبق لأي مطالبة يتم تقديمها بموجب وثيقة التكافل.

In Witness Whereof the Company has caused this Takaful Certificate to be executed as of the Commencement Date.

وتصديقًا على ذلك، أوعزت الشركة بتحرير وثيقة التكافل هذه في تاريخ بدء العمل بها.

Signed for and on behalf of the Company:

تم التوقيع بالأصالة وبالنيابة عن الشركة من قبل:

Authorized Signatory:

المفوض بالتوقيع:

This Takaful Certificate is prepared in English and Arabic. In case of any conflict between the two versions the Arabic version shall prevail.

تم تحرير وثيقة التكافل باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال وجود أي تعارض في المعنى ما بين النصين، يتم الاعتداد بالنص العربي فقط.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Table of Contents		دليل المحتويات
Clause 1: Definitions	4	المادة الأولى : التعريفات
Clause 2: Principles of Takaful	6	المادة الثانية : مبادئ التكافل
Clause 3: Third Party Liability	7	المادة الثالثة: المسؤولية المدنية
Clause 4: Loss and Damage	14	المادة الرابعة: الفقد والتلف
Clause 5: Additional Benefits	20	المادة الخامسة: منافع اضافية
Clause 6: Frequently Asked Questions (FAQs)	25	المادة السادسة: أسئلة شائعة
Clause 7: War and Terrorism Exclusions	26	المادة السابعة: استثناءات الحروب والإرهاب
Clause 8: Value Added Tax (VAT)	27	المادة الثامنة : ضريبة القيمة المضافة
Clause 9: How to Make a Claim	28	المادة التاسعة : كيفية تقديم المطالبة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Clause 1: Definitions

The following terms and phrases shall have the meanings indicated beside each of them unless the context provided otherwise.

المادة الاولى: التعريفات

تحمل الكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة إزاء كل منها ما لم يقتض السياق غير ذلك.

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Certificate	The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Third Party Liability whereby the Company undertakes to compensate the injured third party, on the occurrence of the damage hereby covered, and any endorsement to it, which governs the relationship between the parties, in return for the Contribution paid by the Participant.	وثيقة التكافل الموحدة للتأمين التكافلي على المركبات من المسؤولية المدنية تجاه الطرف الثالث التي تتعهد بمقتضاها الشركة بأن تعوض الطرف الآخر المتضرر عند حدوث الضرر المغطى بالوثيقة وأي ملحق لها والتي تحكم العلاقة بين الطرفين مقابل الاشتراك الذي يدفعه المشترك.	**الوثيقة**
Company (Takaful Operator)	The Takaful operator that is licensed to operate inside the State according to the laws and regulations issued in the State and accepts to cover the Motor Vehicle and has issued the Certificate.	شركة التكافل المرخص لها بالعمل داخل الدولة طبقاً للقوانين والأنظمة الصادرة في الدولة وقبلت التأمين التكافلي على المركبة وأصدرت الوثيقة.	**الشركة (مدير التكافل)**
Participant	A natural or corporate person that has applied for Takaful, entered into a Takaful contract with the Company, and paid or has agreed to pay the Contribution.	الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي تقدم بطلب التكافل وأبرم مع المُؤمِن عقد التكافل لمركبته وسدد أو قبل أن يسدد الاشتراك.	**المشترك**
Motor Vehicle Driver	The Participant or any person who drives the Motor Vehicle by the permission or order of the Participant, provided that they are licensed to drive according to the Motor Vehicle category pursuant to the Traffic Laws and other laws and regulations, and that the granted license has not been cancelled by a	المشترك أو أي شخص يقود المركبة بإذن أو بأمر المشترك بشرط أن يكون مرخصًا له بالقيادة وفقًا لفئة المركبة وطبقًا لقانون السير والمرور والقوانين واللوائح الأخرى وأن لا يكون الترخيص الممنوح له قد ألغي بأمر من المحكمة أو بمقتضى قانون السير والمرور ولائحته التنفيذية. ويدخل ضمن هذا	**قائد المركبة المغطاة**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	court's order or by virtue of the Traffic Laws and its Executive Regulations. This definition includes the driver whose driving license has expired and if he/she can manage to renew it within thirty days from the date of an accident.	التعريف قائد المركبة الذي انتهت صلاحية رخصة قيادته إذا تمكن من تجديدها خلال ثلاثين يومًا من تاريخ الحادث.
Injured third Party	Any natural or corporate person, or their properties, which have suffered an injury or damage as a result of the accident, excluding the Participant, the Covered Vehicle Driver and passengers employed by the Participant, if they are injured. • during and because of work. • The family members of the Participant and the Covered Vehicle Driver (spouse, parents and children) who caused the accident. • The driver of a Motor Vehicle allocated for rent, public transportation or a vehicle used to teach driving.	**الطرف الآخر المتضرر** أي شخص طبيعي أو اعتباري لحقت به أو بممتلكاته إصابة أو ضرر بسبب الحادث ويستثنى من ذلك المشترك وقائد المركبة المغطاة والركاب الذين يعملون لدى المشترك. • إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه. • أفراد عائلة كل من المشترك وقائد المركبة المغطاة (الزوج والوالدين والأولاد) المتسببة بالحادث. • قائد المركبة المخصصة للتأجير ومركبة النقل العام ومركبة تعليم القيادة.
Takaful Application	The application that includes the details of the Participant, the details of the Motor Vehicle and the type of required coverage and is filled in by or with the knowledge of the Participant electronically or in writing.	**طلب التكافل** الطلب المتضمن البيانات الخاصة بالمشترك وبيانات المركبة ونوع التغطية المطلوبة ويملأ بمعرفة أو علم المشترك إلكترونيًا أو خطيًا.

PREMIUM AED 1600 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Contribution	The consideration that is paid or undertaken to be paid by the Participant in return for Takaful coverage.	المقابل الذي يسدده أو يتعهد أن يسدده المشترك نظير التغطية التكافلية.	**الاشتراك**
Accident	Any Incident that causes harm to a Third Party/Injured Party as a result of use, explosion, combustion, scattering, drop of things from, movement, spontaneous movement or parking of the Motor Vehicle.	كل واقعة ألحقت ضررًا بالطرف الثالث / المتضرر نتيجة استعمال المركبة أو انفجارها أو احتراقها أو تناثرها أو سقوط أشياء منها أو حركتها أو اندفاعها الذاتي أو وقوفها.	**الحادث**
Bodily Injury	Death and/or physical injuries to a Third Party, including permanent disability or temporary total or partial disability.	الوفاة و/ أو الإصابات البدنية التي تلحق بالغير بما في ذلك العجز الكلي أو الجزئي الدائم أو المؤقت.	**الأضرار الجسدية**
Property Damage	Damage to a Third Party's property.	الضرر أو التلف الذي يلحق بالممتلكات العائدة للغير.	**الأضرار المادية**
Motor Vehicle	A mechanical machine, motorcycle or any other device that works through a mechanical force, whose specifications are described in the Certificate.	آلة ميكانيكية أو دراجة نارية أو أي جهاز آخر يسير بقوة ميكانيكية والموضحة مواصفاتها في الوثيقة.	**المركبة الآلية**
Trailer	A vehicle designed to be pulled behind a Motor Vehicle, truck or towing vehicle, including lightweight trailer (camper trailer), the weight of which does not	مركبة مصممة للارتباط بمركبة ميكانيكية أو شاحنة أو جرار. وتشمل المقطورة الخفيفة (مقطورة الرحلات التي لا يزيد وزنها عن 750 كيلو غرام والمرخصة لذلك وفق	**المقطورة**

PREMIUM AED 1690 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	exceed 750kg and is licensed according to the applicable Traffic Laws.	قانون السير والمرور الساري المفعول.	
Semi-Trailer	A trailer without a front axle that is towed in such a way that a large part of its weight and tonnage is carried by the towing vehicle or the mechanical vehicle (locomotive).	مقطورة بدون محور أمامي، ومرتبطة بطريقة يكون جزء كبير من وزنها ووزن حمولتها محمولاً من قبل الجرار أو المركبة الميكانيكية (القاطرة).	**نصف المقطورة وشبه المقطورة**
Natural Disaster	Any general phenomenon that arises from nature such as floods, tornados, hurricanes, volcanoes, earthquakes and quakes, and leads to extensive and widespread damage, and in respect of which a decision is issued by the concerned authority in the State.	أي ظاهرة عامة تنشأ عن الطبيعة مثل الفيضانات أو الزوابع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية) وتؤدي إلى ضرر شامل وواسع ويصدر بخصوصها قرار من السلطة المختصة في الدولة.	**الكوارث الطبيعية**
Endorsement	Any special agreement between the parties in supplement to the basic coverage under this Certificate.	أي اتفاق خاص بين الطرفين يحتوي على منافع إضافية يضاف إلى التغطيات الأساسية في هذه الوثيقة.	**الملحق**
Personal Accidents Endorsement	An additional Takaful coverage against personal accidents to the Covered Vehicle Driver, the Participant and the passengers excluded from the basic coverage, in return for an additional Contribution.	غطاء تكافل إضافي من الحوادث الشخصية لقائد المركبة المغطاة والمشترك والركاب الذين المُستثنين من التغطية الأساسية مقابل اشتراك إضافي.	**ملحق الحوادث الشخصية**
Third Party Liability	The liability for injuries and damages arising from the use of the	المسؤولية عن الإصابات والأضرار الناتجة عن استعمال مركبة المشترك	**المسؤولية المدنية**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

	Participant's Motor Vehicle to a Third Party/Injured Party.	والتي تصيب الطرف الثالث المتضرر.
Road	Every road, open and available to public without need to get special permission, and every place that is made available for the crossing of motor vehicles and is made available to the public by a permission or license from a concerned authority or otherwise, for or without consideration according to the definition mentioned in the applicable Traffic Laws.	**الطريق** كل طريق مفتوح للسير العام دون الحاجة إلى إذن خاص وكل مكان يتسع لمرور المركبات ويسمح للجمهور بارتياده سواء كان ذلك بإذن أو ترخيص من جهة مختصة أو بغير ذلك وسواء كان ارتياده بمقابل أو بغير مقابل، ووفقًا للتعريف الوارد في قانون السير والمرور النافذ.
Depreciation Percentage	The percentage payable by the injured party on the occurrence of an accident, and who requests the replacement of new parts in lieu of the used parts in case of partial loss, according to the schedules of depreciation.	**نسبة الاستهلاك** النسبة التي يتحملها الطرف المتضرر عند وقوع حادث وطلبه استبدال قطع غيار جديدة بدلاً من المستعملة في حالة الخسارة الجزئية وفقًا لجداول الاستهلاك.
Basic Deductible	The amount paid by the Participant per accident, according to the Schedule of Deductibles attached to this Certificate.	**مبلغ التحمل الأساسي** المبلغ الذي يتحمله المشترك عن كل حادث طبقًا لجدول مبالغ التحمل المرفق بالوثيقة.
Ancillary Deductible	The amount paid by the Participant, according to the Certificate, in addition to the basic Deductible.	**مبلغ التحمل الإضافي** المبلغ الذي يتحمله المشترك إلى جانب مبلغ التحمل الأساسي طبقاً لهذه الوثيقة.
Flood	An event that occurs within the concept of	**الفيضان** حدث يقع ضمن مفهوم

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Natural Disasters.	الكوارث الطبيعية.	
Period of Takaful	The period of time of Motor Vehicle Takaful, up to the end of the thirteenth month from the commencement of the Takaful cover.	فترة تكافل المركبة بحد أقصى ثلاثة عشر شهرًا اعتبارًا من تاريخ بدء سريان تغطية التكافل.	**فترة التكافل**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Clause 2: Principles of Takaful — المادة الثانية: مبادئ التكافل

PARTICIPATION IN TAKAFUL SCHEME

Takaful is a scheme based on joint-guarantee, brotherhood, solidarity, and mutual cooperation among a group of people called Participants to help and provide financial assistance to each other. The objective of the scheme is to provide financial protection to the Participants through the principles of Takaful, which encourage people to co-operate and help one another for a good cause as embodied in the teaching of Islam. Allah Almighty said.

"... Help ye one another in righteousness and piety, but help ye not one another in sin and rancor..." (Al-Maidah, verse 2)

In line with this concept the Participants shall agree to contribute a sum of money called Takaful Contribution into a common Takaful fund called Takaful Fund/Pool (hereinafter called the "TF"). With the payment of the Takaful Contribution, the Participants shall be entitled to the benefits provided under the terms and conditions of the Takaful Certificate in accordance with the Islamic Shari'ah principles of co-operation, mutual help and joint

الاشتراك في نظام التكافل

التكافل هو نظام قائم على أساس الضمان المشترك والتآخي والتضامن والتعاون المتبادل بين مجموعةٍ من الأشخاص يُدعَون بالمشتركين، لمساعدة وتقديم العون المالي لبعضهم البعض. ويهدف البرنامج لتوفير الحماية المالية للمشتركين من خلال مبادئ التكافل، التي تشجع الناس على التعاون فيما بينهم ومساعدة بعضهم البعض لتحقيق هدف سامٍ على النحو المنصوص عليه في تعاليم الشريعة الإسلامية السمحاء. كما قال سبحانه وتعالى:

"... وتعاونوا على البر والتقوى، ولا تعاونوا على الإثم والعدوان... " (المائدة، آية ٢)

وتماشيًا مع هذا المفهوم، يوافق المشترك على دفع اشتراك التكافل في حساب مخاطر المشتركين بمبلغٍ من المال يسمى بـ "اشتراك التكافل" والمسمى بصندوق أو وعاء التكافل. حيث يحق للمشتركين بعد دفع اشتراكات التكافل الحصول على المزايا المُقدمة بموجب أحكام وشروط وثيقة التكافل الخاصة به، ووفقًا لمبادئ الشريعة الإسلامية للتعاون والمساعدة المتبادلة والتعويض المشترك.

Watania Takaful

وطنية تكافل

indemnity.

The Company, as the Takaful Operator, acts as an agent (Wakeel) in managing the Takaful operations on behalf of all the Participants. In return, the Company is entitled to a Wakalah fee which is deducted from the Takaful Contributions paid by the Participants. This Wakalah fee would be used by the Company to pay for its operational, administrative and general expenses. As approved by the Internal Shari'ah Supervision Committee of the Company, the Wakalah fee may constitute up to a maximum of 35% of the Takaful Contribution accrued during the financial year.

تعمل الشركة، بصفتها مشغل التكافل، كوكيل في إدارة عمليات التكافل بالنيابة عن جميع المشتركين. وفي المقابل، يحق للشركة الحصول على رسوم الوكالة على النحو المحدد في وثيقة التكافل وتُخصم من اشتراكات التكافل التي يدفعها المشتركون. وستستخدم الشركة رسوم الوكالة هذه لدفع مصاريفها التشغيلية والإدارية والعامة. ووفقًا لموافقة لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للشركة، قد تشكل رسوم الوكالة بحدٍ أقصى 35٪ من اشتراكات التكافل المستحقة خلال السنة المالية.

The General and Family Takaful Fund (G&FTF) shall be used for payment of claims (Takaful Benefits) to the Participants who are eligible in accordance with the terms and conditions of the Takaful Certificate. The Takaful Contributions to the G&FTF are considered as Tabarru'a for the purpose of solidarity and mutuality as embodied in the principles of Takaful. The Participants authorize the Company to secure re-Takaful protection whenever necessary to safeguard the G&FTF. Payment to re-Takaful, claims investigations and allocation for reserves shall also be deducted from the G&FTF.

سيُستخدم صندوق تكافل العام والعائلي لدفع المطالبات (تعويضات التكافل) للمشتركين المؤهلين وفقًا لشروط وأحكام وثيقة التكافل. وتعتبر اشتراكات التكافل في صندوق التكافل العام والعائلي "تبرعًا" لغرض التضامن وتبادل المصلحة على النحو المنصوص عليه في مبادئ التكافل. كما يُفوض المشتركون الشركة بتغطية إعادة التكافل وحمايته عند الضرورة لحماية صندوق التكافل العام والعائلي. وستُخصم المدفوعات لإعادة التكافل والتحقيقات في المطالبات وتخصيص الاحتياطيات من صندوق التكافل أيضًا.

INVESTMENT

The Company shall deal exclusively with managing and investing the assets of the Takaful Fund (TF) and surplus therefrom, if any, in accordance with the Shari'ah principles as guided by its Internal Shari'ah Supervision Committee. The Company undertakes to invest these assets separately from its own assets and free from any liens of its own creditors. Pursuant to this, and in full accordance with the approval of the

الاستثمار

تتولى الشركة المسؤولية حصريًا عن إدارة واستثمار أصول صندوق التكافل والفائض منه، إن وجد، وفقًا لمبادئ الشريعة الإسلامية ووفقًا لتوجيهات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية. كما تتعهد الشركة باستثمار هذه الأصول بشكلٍ منفصلٍ عن أصولها وأنها خالية من أي حقوق حجز (أو امتيازات) لدائنيها. وبناءً على ذلك وبعد موافقة لجنة الرقابة الشرعية الداخلية، يحق للشركة ما يصل إلى 35٪ من عائدات الاستثمار

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Internal Shari'ah Supervision Committee, the Company is entitled up to 35% of the Participant's investment accrued profit during the financial year, as Mudarabah profit share, and the balance shall be credited to the Takaful Fund.

المتراكمة للمشترك خلال السنة المالية، كحصة من أرباح المضاربة، ويقيد الرصيد المتبقي إلى صندوق التكافل.

Any losses due to investment and business risks as recognized under the Shari'ah rulings and associated with market conditions are initially borne by the TF. And in conformity with rulings of the Shari'ah as well, the Company shall be liable for any proven loss to assets of the TF if such loss is due to the act of breach of trust or negligence on the part of the Company.

يتحمل صندوق التكافل أي خسائر ناجمةٍ عن مخاطر الاستثمار والأعمال والمرتبطة بظروف السوق على النحو المعترف به بموجب أحكام الشريعة الإسلامية. ووفقًا لأحكام الشريعة الإسلامية أيضًا، تتحمل الشركة مسؤولية أي خسارةٍ مثبتةٍ في أصول صندوق التكافل إذا كانت هذه الخسارة ناتجةً عن خيانة الأمانة أو الإهمال من جانب الشركة.

DISTRIBUTION OF SURPLUS

If at the end of the financial year of the Company there is a net surplus in the TF, the Participants shall be entitled to a share of the surplus. The surplus from the TF would be calculated according to actuarial principles and in proportion to the contributions retained in the TF after re-Takaful and Wakalah fees.

The Company shall distribute the surplus from the TF as set out below:

The entitlement of the Participant to the surplus shall be determined by taking into consideration all the claims incurred under the Takaful Certificate during the financial year and after making appropriate provisions for reserves.
If the above is less than the amount of Takaful Contribution earned during the financial year under the Takaful Certificate, the Participant shall be entitled to the share of surplus on the amount of the difference between the Takaful Contribution and the claims and provisions above.

توزيع الفائض

إذا كان للشركة فائضٌ صافٍ في صندوق التكافل في نهاية السنة المالية، فيحق للمشتركين الحصول على نصيبٍ من هذا الفائض. وسيُحتسب الفائض من صندوق التكافل وفقًا للمبادئ الاكتوارية وبما يتناسب مع الاشتراكات المحتجزة في صندوق التكافل بعد رسوم إعادة التكافل والوكالة.

تقوم الشركة بتوزيع الفائض من صندوق تكافل على النحو المبين أدناه:

يُحدد استحقاق المشترك للفائض من خلال الأخذ في الاعتبار جميع المطالبات المتكبدة بموجب وثيقة التكافل خلال السنة المالية، وبعد تخصيص المخصصات المناسبة للاحتياطيات.

إذا كان ما ورد أعلاه أقل من مبلغ اشتراك التكافل المكتسبة خلال السنة المالية بموجب وثيقة التكافل، فيحق للمشترك الحصول على حصة الفائض، والتي تعادل مبلغ الفرق بين اشتراك التكافل والمطالبات والأحكام المذكورة أعلاه.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

All eligible Participants will be notified of their share of the surplus. If the Participant fails to collect or cash the surplus within a period of 5 years from the date written on the notification of surplus, then the Participant shall be considered to have forfeited its right to the share of surplus. Forfeited surplus shall be transferred to a reserve account under the TF.

Should the Participant withdraw from the Takaful Scheme before the Expiry Date of the Takaful Certificate, no surplus will be paid.

GTF DEFICIT

In the event that the TF has a shortfall in fulfilling its Takaful obligations, the Company shall grant an interest-free loan (Qard Hasan) from its standby capital to provide for the total amount of any losses in the TF, which shall be recouped from future surpluses of the TF.

AMALGAMATION OF FUNDS

The GTF fund may be amalgamated with other general Takaful funds.
The whole scheme shall be governed by the principles and provisions of the Shari'ah as advised by the Company's Internal Shari'ah Supervision Committee.

Note: In the event of inconsistency or discrepancy between the English version and any other language version, the English language version shall prevail.	**ملاحظة:** في حالة وجود تعارض أو تناقض بين النسخة الإنجليزية وأي نسخة بلغة أخرى، يُعمل بالنسخة الإنجليزية.

سيُخطر جميع المشتركين المؤهلين بحصتهم من الفائض. وإذا لم يقم المشترك بتحصيل أو صرف الفائض خلال فترة 5 سنواتٍ من التاريخ المكتوب في الإشعار المذكور أعلاه بشأن الفائض، فيعتبر المشترك عندئذٍ قد فقد حقه في حصة الفائض. وسيُحول الفائض المُصادَر إلى الحساب الاحتياطيّ في صندوق التكافل.

في حال انسحب المشترك من برنامج التكافل قبل تاريخ انتهاء صلاحية وثيقة التكافل، لن يدفع له أي فائض.

عجز صندوق التكافل العام

في حالة وجود عجزٍ في صندوق التكافل عن الوفاء بالتزاماته التكافلية، فيجب على الشركة منح قرضٍ بدون فوائد (القرض الحسن) من رأس مالها الاحتياطي لتوفير المبلغ الإجمالي لتغطية أي خسائر في صندوق التكافل، والتي ستُعوض من الفوائض المستقبلية لصندوق التكافل.

دمج الصناديق

يجوز دمج صندوق تكافل العام مع صناديق تكافل عامة أخرى. ويخضع البرنامج بأكمله لمبادئ وأحكام الشريعة وفقًا لتوجيهات لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للشركة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Clause 3: Third Party Liability

المادة الثالثة: المسؤولية المدنية

The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Third Party Liability, issued pursuant to the Regulation of Unifying Motor Vehicle Takaful Covers according to Insurance Authority Board of Directors' Decision Number (25) of 2016.

وثيقة التكافل الموحدة للتأمين التكافلي على المركبات من المسؤولية المدنية الصادرة بموجب نظام توحيد وثائق التأمين على المركبات سنداً لقرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (25) لسنة 2016.

Whereas the Participant has applied to Watania Takaful General PJSC (hereinafter referred to as the 'Company') for the Takaful cover set herein below, and has agreed that the application is considered as the basis for and integral part of this Certificate, and has paid or agreed to pay the applicable Contribution, and the Company has accepted and represented to pay compensation to a Third Party/Injured Party in case of any accident subject to this Takaful, whether it emerges from the use or parking of the Covered Vehicle in the UAE during the period of Takaful.

بما أن المشترك قد تقدم إلى شركة وطنية للتكافل العام (المشار إليها في هذه الوثيقة بـ "الشركة") بطلب لإبرام التكافل المبين فيما بعد، ووافق على اعتبار هذا الطلب أساسًا لهذه الوثيقة وجزءً لا يتجزأ منها ودفع أو قبل أن يدفع الاشتراك المطلوب منه، وقبلت الشركة وتعهدت بدفع التعويض الغير/ المتضرر في حالة حدوث ضرر بموجب هذا التكافل سواء كان ناشئًا عن استعمال المركبة المغطاة أو وقوفها في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء مدة التكافل.

Therefore, this Certificate was entered into to cover liability towards a Third Party/Injured Party caused by the Participant's Covered Vehicle to the Third Party/Injured Party according to the terms, conditions and exclusions in or appended to this Certificate for the amounts the Participant or the Covered Vehicle Driver must pay against:

1. Bodily Injury to a Third Party, either inside or outside the Covered Vehicle.
2. Property Damages to a Third Party.

فقد أبرمت هذه الوثيقة لتغطية المسؤولية تجاه الطرف الثالث / المتضرر عن الحوادث التي تتسبب بها المركبة المغطاة للغير المتضرر التي تقع طبقاً للأحكام، والشروط والاستثناءات الواردة بهذه الوثيقة أو الملحقة بها وذلك عن المبالغ التي يلزم المشترك أو قائد المركبة المغطاة بدفعها لقاء:

1. الأضرار الجسدية التي تلحق بالطرف الثالث داخل المركبة المغطاة أو خارجها.
2. الأضرار المادية التي تلحق بالغير.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LIMIT ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Chapter 1: General Terms and Conditions

الفصل الأول: الشروط والأحكام العامة

1. The Certificate and its schedules shall constitute one integral contract, and any Endorsement to this Certificate shall constitute an integral part hereof, and every term or phrase to which a special meaning has been given in any part of the Certificate or its schedules shall have the same meaning elsewhere, unless the context otherwise requires.

1. تعتبر الوثيقة وجداولها عقدًا واحدًا ويعتبر أي ملحق لها جزء لا يتجزأ منها وتحمل كل كلمة أو عبارة محدد لها معنى خاص في أي جزء من الوثيقة أو ملاحقها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك.

2. This Certificate does not apply outside the State.

2. لا تسري أحكام هذه الوثيقة خارج حدود دولة الإمارات العربية المتحدة.

3. The Company may not assert to the Injured Third Party that it is not liable for compensation as a result of any argument that can be used against the Participant.

3. لا يجوز للشركة التمسك في مواجهة الغير المتضرر بعدم مسؤوليتها عن التعويض بسبب أي دفع من الدفوع التي يمكن إثارتها في مواجهة المشترك.

4. The Third Party/Injured Party may submit a claim to the Company for compensation for damages caused to them by the Participant's Motor Vehicle.

4. يحق للغير المتضرر مطالبة الشركة مباشرة بالتعويض عن الأضرار التي لحقت به والتي تسببت بها مركبة المشترك.

5.

a. In case of death of a family member of the Participant or the Covered Vehicle's Driver, the Company's liability will be limited to an amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand UAE Dirhams) per person. In case of injury, the Takaful Operator's liability will be further limited to the percentage of disability per person.

b. In case of death of the driver of a rental vehicle, public transport vehicle and a vehicle used to teach driving, the Company's liability will be limited to an amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand UAE Dirhams) per person. In case of injury, the Insurer's liability will be further

5.

أ. تكون مسؤولية الشركة في حالة وفاة أحد أفراد عائلة كل من المشترك أو قائد المركبة المغطاة مبلغ 200,000 درهم إماراتي (مائتي ألف درهم إماراتي) فقط للشخص الواحد، وفي حالة الإصابة تكون مسؤولية مُشغِّل التكافل بحسب نسبة العجز إلى المبلغ المذكور للشخص الواحد.

ب. تكون مسؤولية الشركة في حالة وفاة قائد المركبة المخصصة للتأجير ومركبة النقل العام ومركبة تعليم القيادة مبلغ 200,000 درهم إماراتي (مائتي ألف درهم إماراتي) فقط للشخص الواحد، وفي حالة الإصابة تكون مسؤولية المؤمن بحسب

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

limited to the percentage of disability per person.

نسبة العجز إلى المبلغ المذكور للشخص الواحد.

6. Any notice or notification of an accident that is required by this Certificate shall be served to the Company in writing by e-mail, facsimile or by hand delivery to the address designated in the Certificate as soon as practically possible.

6. كل تبليغ أو إخطار بحادث تستلزمه الوثيقة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابةً سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد على العنوان المحدد في الوثيقة بأسرع وقت ممكن.

7.

(a) With respect to a fleet Takaful Certificate or any Participant's Motor Vehicle under this Certificate, the Company may not enter into any agreement that may reduce or prevent the coverage of its full Third Party Liability arising from death, bodily injuries or property damages covered under this Certificate or reduce the limits of liability of the Company or reduce the coverage contemplated under this Certificate, including depriving a claim for compensation for any reason not related to the accident such as age, gender, or the date of acquiring the driving license, or otherwise, or the agreement will be deemed void.

7.

(أ) فيما يتعلق بوثيقة تكافل الأسطول أو بأي مركبة مؤمنة بموجب هذه الوثيقة لا يجوز للشركة والمشترك عقد أي اتفاق من شأنه أن يقلل أو يحول دون تغطية مسؤوليته المدنية الكاملة الناشئة عن الوفاة أو الإصابات البدنية أو الأضرار المادية التي توفرها هذه الوثيقة أو تخفيض حدود مسؤولية الشركة أو التغطيات المقررة في هذه الوثيقة، ويدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالحرمان من المطالبة بالتعويض لأي سبب ليس له علاقة بالحادث كالعمر أو الجنس أو تاريخ حصوله على رخصة القيادة وخلافه وإلا اعتبر الاتفاق باطلاً.

(b) However, new coverage not provided for in the Certificate may be agreed upon or the limits of such liabilities and coverages may be increased under a separate Certificate or an additional endorsement.

(ب)إلا أنه يجوز الاتفاق على تغطيات تكافلية جديدة لا تشملها الوثيقة أو زيادة حدود هذه المسؤوليات والتغطيات بموجب وثيقة منفصلة أو بموجب ملحق إضافي.

8. The Company may, at its expense, assume the judicial and settlement proceedings to represent the Participant or the Covered Vehicle's

8. للشركة أن تتولى الإجراءات القضائية والتسوية لتمثيل المشترك أو قائد المركبة المغطاة على نفقتها من خلال محام في أي تحقيق أو استجواب وأمام أي محكمة في أي

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Driver through an attorney in any investigation or interrogation and before any court in any lawsuit or intervention in any phase of the lawsuit in relation to a claim or accident for which the Company may be held liable under this Certificate, and which may give rise to the payment of compensation according to this Certificate. The Company may settle or enter into a reconciliation for such a claim. The Participant shall provide every possible co-operation with the Company by signing a power of attorney to the attorney or otherwise to the Company to initiate any proceedings.

دعوى أو التدخل في أي مرحلة من مراحلها يتعلق بمطالبة أو حادث قد تسأل عنه الشركة بموجب هذه الوثيقة ويمكن أن يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذه الوثيقة، ولها أن تقوم بتسوية تلك المطالبة والتصالح فيها، وعلى المشترك أن يقدم إلى الشركة كل تعاون ممكن سواء بتوقيع وكالة للمحامي أو خلافه من أجل تمكينها من مباشرة أي من الإجراءات القانونية.

9. Without prejudice to the rights emerging from Life Takaful policies/Takaful certificates and personal accident Takaful policies/Takaful certificates, and in case of the existence of several compulsory policies/Takaful certificates against Third Party Liability emerging from the use of the Motor Vehicle issued by more than one Company:

9. دون المساس بالحقوق الناشئة عن وثائق التكافل على الحياة ووثائق التكافل من الحوادث الشخصية وفي حال تعدد وثائق التكافل الإلزامي من المسؤولية المدنية الناشئة عن استعمال المركبة الصادرة عن أكثر من شركة واحدة فإن:

a. Compensation shall be divided equally between Insurers/ Takaful operators in case of death and/or injuries. If the liability is shared (between the Participant and the Third Party/Injured Party) based on the degree of negligence, then the percentage of participation in the negligence shall be taken into account.

أ. التعويض يقسم بالتساوي بين شركات التأمين/ مدير التكافل في حال الوفيات والإصابات، أما إذا كان هنالك اقتسام للمسؤولية بين المشترك والغير /المتضرر) حسب درجة الخطأ فتؤخذ نسبة الاشتراك في المسؤولية بعين الاعتبار.

b. Compensation for property damages shall be divided based on the percentage of the Participant amount set out in each Certificate to total Participant amounts in all policies/Takaful certificates, after the percentage of participation in the negligence is taken into account.

ب. التعويض عن الأضرار المادية يقسم بحسب نسبة مبلغ الاشتراك المبين في كل وثيقة إلى مجموع مبالغ الاشتراك في باقي الوثائق، وتؤخذ نسبة الاشتراك في الإهمال بعين الاعتبار.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

10. On the occurrence of an accident, the Company shall:

a. Repair the damaged Motor Vehicle or any of its parts, accessories or spare parts and restore the Motor Vehicle to its pre-accident condition.

b. Pay the market value of the damaged Motor Vehicle if the value of damages exceeds (50%) of the market value of the Motor Vehicle at the time of the accident, provided that the Company's liability does not exceed an amount of Two Million UAE Dirhams per accident according to Paragraph (c) of Clause (1) of Chapter Two - Obligations of the Takaful operator.

c. Replace the damaged Motor Vehicle in case of total loss, with another Motor Vehicle of the same make, model, additions and pre-accident condition unless the Third Party/Injured parts, requests that the Company pay them the amount in cash; in which case, the Company shall accept the Participant's request.

d. The Company shall pay in cash to the Injured Party, upon their request, the amount of damages (loss or damage) of the damaged parts of the Motor Vehicle in whole or any of its parts, accessories or spare parts, including the charges for installation and replacement of lost or damaged parts at the time of the accident in order to restore the pre-accident condition of the Motor Vehicle.

10. تلتزم الشركة عند وقوع حادث بما يلي:

أ. إصلاح المركبة المتضررة أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها واستبدال قطع غيارها المتضررة وإعادتها إلى حالتها التي كانت عليها قبل الحادث.

ب. دفع القيمة السوقية للمركبة/ المركبات المتضررة إذا تجاوزت قيمة الأضرار ما نسبته (50٪) من القيمة السوقية للمركبة وقت الحادث، على ألا تتعدى مسؤولية الشركة مبلغ مليونين درهمًا إماراتيًا عن كل حادث وفقًا للفقرة (ج) من البند (1) من (الفصل الثاني -التزامات شركة التكافل).

ج. استبدال المركبة المتضررة في حالة الخسارة الكلية بأخرى من ذات النوع والموديل والإضافات والحالة التي كانت عليها قبل الحادث، وذلك مالم يطلب الغير/ المتضرر أن تدفع له القيمة نقداً وفي هذه الحالة تقوم الشركة بإجابة طلبه.

د-تدفع الشركة نقداً إلى الغير المتضرر في حال طلبه ذلك قيمة الأضرار (الفقد أو التلف) للقطع التالفة سواء كانت المركبة كلها أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها أو قطع غيارها وما يمثل أجور تركيب واستبدال القطع المفقودة أو التالفة وقت الحادث وإعادتها إلى الحالة التي كانت عليها قبل الحادث.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

11. The damaged parts of the Motor Vehicle, for which the first registration and use of which is less than one year, shall be replaced with new original parts with no deduction of a Depreciation Percentage for the Injured Party.

11. تستبدل القطع المتضررة للمركبات التي لم يمض على تاريخ أول تسجيل لها واستعمالها أكثر من سنة كاملة بقطع جديدة أصلية ودون تحمّل الطرف المتضرر أي نسب استهلاك.

12. If it is agreed with the Injured Third Party to repair the damaged Motor Vehicle, the Takaful Operator shall

12. في حال تم الاتفاق مع الغير المتضرر على إصلاح المركبة المتضررة، فإن شركة التكافل

Classification: Restricted

repair the damaged Motor Vehicle at the agency repair shops for the Motor Vehicle, if it is in its first year of registration and use.

تلتزم بإصلاح المركبة المتضررة في ورش إصلاح الوكالة، وذلك للمركبات التي لم يمض على تاريخ أول تسجيل لها واستعمالها أكثر من سنة كاملة.

13.

a. Upon the lapse of more than one year after registration and use, the Company shall repair the damaged Motor Vehicle at suitable repair shops for the type and year of manufacture of the vehicle and the damaged parts may be replaced by other than original parts of the same grade for the type and year of manufacture of the vehicle. The Company shall ensure that repair works are carried out according to technical standards and that the work is warranted by the repair shops. The Company shall ensure that the Injured Third Party is able to have the Motor Vehicle checked by any approved Motor Vehicle examination agency in the State to make sure that the Motor Vehicle has been properly repaired in accordance with the technical licensing conditions for endurance and safety and any other condition without affecting the technical examination of the Motor Vehicle affected by the accident at the concerned official authorities. If it is found that the repairs are below required and recognized technical standards, the Company shall address the issue(s) until the Third Party's Motor Vehicle is professionally repaired as soon as practically possible.

b. For a damaged Motor Vehicle, covered against loss and damage at a Takaful operator with the condition of repair within the Agency, the repair shall be carried

.13

أ. في حال مرور أكثر من سنة على تسجيل المركبة واستعمالها تلتزم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة لدى ورش إصلاح مناسبة ويتم استبدال القطع المتضررة بأخرى أصلية بذات المستوى بحيث تضمن الشركة بأن تتم أعمال الإصلاح وفقًا للأصول الفنية، و نوع المركبة وسنة صنعها، وعلى الشركة تمكين الطرف الغير المتضرر من فحص المركبة لدى أي جهة فاحصة معتمدة في الدولة للتأكد من أنه تم إصلاح المركبة وفقًا للأصول الفنية وبشكل يستوفي الشروط المطلوبة لترخيصها من حيث المتانة والأمان وأي شرط آخر ودون التأثير على الفحص الفني للمركبة المتضررة جراء الحادث لدى الجهات الرسمية المختصة. وفي حال تبين أن الإصلاح لم يكن وفقًا للأصول الفنية فتلتزم الشركة بمعالجة الأمر إلى أن يتم تسليم الغير المتضرر مركبته بعد إصلاحها بشكل نهائي ووفقا للأصول الفنية بأقرب وقت.

ب. أما بالنسبة للمركبة المتضررة والمؤمَن عليها من الفقد والتلف لدى شركة التكافل مع شرط الإصلاح داخل الوكالة، فيتم الإصلاح داخل ورش إصلاح الوكالة وفقًا لهذا الشرط ويكون للشركة المؤمنة من الفقد والتلف الحق بالرجوع على الشركة المؤمنة من المسؤولية المدنية بعد الإصلاح وفق أسس الاسترداد التالية:

1. المركبة التي مضى على تاريخ أول تسجيل أو استعمال لها أكثر من سنة ولغاية نهاية السنة الثانية يكون الاسترداد بعد خصم نسبة 15% من قيمة فاتورة الإصلاح النهائية.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

out within the Agency's repair shops pursuant to this condition. The Takaful operator insuring the loss and damage has the right of recourse against the Third-Party liability Takaful operator in accordance with the following reimbursements' basis:

i. The reimbursement for the Motor Vehicle that has passed more than one year from its first registration or its use and until the end of the second year, shall be after deduction of 15% of the value of the final repair bill.

ii. The reimbursement for the Motor Vehicle that has passed more than two years from its first registration or its use and until the end of the third year, shall be after deduction of 30% of the value of the final repair bill.

iii. In case more than three years have lapsed since the first registration or use of the Motor Vehicle, the company shall abide by repairing the damaged vehicle at suitable repair shops for the type and year of manufacture of the vehicle. The damaged parts shall be replaced with original parts of the same standard, provided that, if the agreement between the Loss and Damage Takaful Operator and the participant has the condition that "repair shall be within the agency", this condition shall remain effective.

iv. The existing rights between companies, prior to the

2. المركبة التي مضى على تاريخ أول تسجيل أو استعمالها أكثر من سنتين وحتى نهاية السنة الثالثة يكون الاسترداد بعد خصم نسبة 30% من قيمة فاتورة الإصلاح النهائية.

3. وفي حال مرور أكثر من ثلاث سنوات على أول تسجيل للمركبة أو استعمالها، تلتزم الشركة بإصلاح المركبة المتضررة لدى ورش إصلاح مناسبة لنوع وسنة صنع المركبة. ويتم استبدال القطع المتضررة بأخرى أصلية بذات المستوى، على أن الاتفاق مع شرط "الإصلاح داخل الوكالة" في حالة وجوده يبقى قائمًا بين شركة التكافل من الفقد والتلف والمستفيد.

4. تراعى الحقوق القائمة بين الشركات قبل العمل بهذا النظام.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

implementation of this regulation, shall be observed.

14. If the Injured Third-Party requests that new parts are to be installed in lieu of the parts damaged during the accident, they have to bear the Depreciation Percentage set in Schedule (1) of the final value of the purchase invoice. In the case of taxi vehicles, public transport vehicles and rental vehicles, the Depreciation Percentage set in Schedule (2) of the final value of the purchase invoice will be applied.

14. في حال طلب الغير المتضرر تركيب قطع غيار جديدة بدلاً عن القطع المتضررة جراء الحادث فيتحمل نسب الاستهلاك المحددة في الجدول رقم (1) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء، وفيما يتعلق بمركبات مكاتب التأجير ومركبات الأجرة والمركبات العمومية فتطبق نسب الاستهلاك المحددة في الجدول رقم (2) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء.

15. Neither depreciation may be deducted nor used parts be installed if the parts are within the list set out in Schedule (4) of this Certificate.

15. لا يجوز خصم الاستهلاك أو تركيب قطع مستعملة إذا كانت القطع ضمن القائمة المحددة في الجدول رقم (4) الوارد في هذه الوثيقة.

16. The Injured Third Party may repair the damage that occur to the Motor Vehicle as a result of the accident, provided that the estimated repair costs do not exceed the value of repair agreed upon with the Company. The Company may require, if it wishes so, a proof that the Motor Vehicle repairs have been completed.

16. على الغير المتضرر أن يتولى إصلاح الأضرار التي تتعلق بالمركبة نتيجة الحادث شريطة ألا تزيد كلفة الإصلاح عن المبلغ المتفق عليه مع الشركة، وتلتزم الشركة بالسداد للمتضرر بكامل قيمة الإصلاح المتفق عليه وللشركة إن رغبت طلب تزويدها بما يفيد تمام عملية الإصلاح.

17. If the motor vehicle chassis whether it can be replaced or is irreplaceable is damaged or the durable parts, such as pillars are damaged and need cutting, tightening or welding as a result of the accident, the Motor Vehicle shall be considered a Total Loss and the Company shall make compensation according to the market value of the Motor Vehicle at the time of the accident.

17. في حال تضرر قاعدة المركبة الشاصي سواء كانت قابلة للاستبدال أو غير قابلة، أو تضرر الأجزاء الثابتة من المركبة مثل الأعمدة وأصبحت هذه الأجزاء بحاجة إلى عملية قص أو شد أو لحام نتيجة الحادث، فإن المركبة تعتبر بحالة خسارة كلية وتلتزم الشركة بالتعويض حسب القيمة السوقية للمركبة وقت الحادث.

18. If the Motor Vehicle is considered as total loss, and the Company compensates the Injured Third Party on that basis, the salvage will be deemed property of the Company.

18. في حال اعتبار المركبة بحالة خسارة كلية وقامت الشركة بتعويض الغير المتضرر على هذا الأساس فإن الحطام يكون من حق الشركة، ولا يجوز تحميل الغير المتضرر أية

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

The Injured Third Party may not be charged any expenses related to the transfer of the Motor Vehicle title or the issuance of a certificate of ownership of the Motor Vehicle, provided that the Motor Vehicle is free of any obligations against Third Party such as traffic fines.

مصاريف مقابل نقل ملكية المركبة أو استصدار شهادة حيازة للمركبة المشطوبة، على أن تكون المركبة خالية من أي التزامات تجاه الغير كالمخالفات المرورية وغيرها.

19. In case of any conflict between the Company and the Injured Third Party concerning the value of damages, the amount of compensation or determination of the market value of the damaged Motor Vehicle, the Authority shall appoint a licensed and registered Survey- or and Loss Adjuster, specialized in this matter, to determine the value of the damages or the amount of compensation at the Company's expense for the purpose of resolving the dispute.

19. في حال وجود أي خلاف بين الشركة والطرف الثالث المتضرر بشأن قيمة الأضرار ومبلغ التعويض أو تحديد القيمة السوقية للمركبة المتضررة، فتقوم الهيئة بتعيين خبير كشف وتقدير أضرار متخصص في هذا المجال ومرخص ومقيد لدى الهيئة لتحديد قيمة هذه الأضرار أو مبلغ التعويض أو القيمة السوقية وعلى نفقة الشركة لغايات تسوية النزاع.

20. In case of an agreement to cover the Participant himself or herself, the Covered Vehicle Driver or any person excluded from the coverage under this Certificate, the amount of the death benefit will be determined not less than (AED 200,000) Two Hundred Thousand UAE Dirhams at a minimum.

20. في حال الاتفاق على إضافة تغطية للمشترك أو قائد المركبة المغطاة أو أي من الأشخاص الذين تم استثناؤهم من التغطيات بموجب هذه الوثيقة فإنه لا يجوز تحديد مبلغ التعويض عن الوفاة بأقل من (200,000 درهمًا إماراتيًا) مائتي ألف درهمًا إماراتيًا للشخص الواحد.

21. The Company may not refuse to compensate the Participant as a result of late notification of the accident, if lateness is attributed to an acceptable excuse.

21. لا يجوز للشركة رفض تعويض المشترك بسبب التأخير عن التبليغ عن الحادث إذا كان التأخير يستند لعذر مقبول.

22. The provisions of this Certificate cover the damage to a Third Party caused by a trailer or semi-trailer as long as it is pulled by the vehicle.

22. تشمل أحكام هذه الوثيقة الأضرار التي تلحق بالغير المتضرر من المقطورة ونصف المقطورة وشبه المقطورة ما دامت تتبع القاطرة.

23. Neither this Certificate nor any Endorsement hereto undermines the right of any person to claim compensation or recovery of any

23. لا تنتقص هذه الوثيقة وأي ملحق لها من حق أي شخص في المطالبة بالتعويض أو المطالبة باسترداد أي مبلغ يستحق له

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

amount payable under the provisions of any applicable legislation.

بموجب أحكام أي تشريع نافذ.

Chapter 2: Obligations of the Takaful Company

الفصل الثاني: التزامات شركة التكافل

1.In case of any accident that results from the use of the Motor Vehicle, the Company shall compensate the Injured Third Party within the scope of its limits hereunder for all amounts which the Participant or the Covered Vehicle Driver is committed to pay as compensation for:

a. Death or any bodily injury caused to any person, including the Motor Vehicle Passengers, except for the Participant and the Driver of the Motor Vehicle that has caused the accident, and the passengers employed by the participant if they are injured during and because of work. A person is considered a passenger if they are inside, getting in or out of the Motor Vehicle. The Maximum Liability of the Company for any claim or total claims arising from one accident is the value judicially awarded, without any limit whatsoever.

b. In case of death of a spouse, a parent or a child, the maximum limit shall AED 200,000 (Two Hundred Thousand UAE Dirhams) per each deceased person. In case of disability, the compensation shall be adjusted by the percentage of disability to the amount of AED 200,000 (Two Hundred Thousand UAE Dirhams), in addition to medical treatment expenses.

c. In all cases, and in the event of injury, the Company shall pay all treatment expenses towards

1. تلتزم الشركة في حال وقوع حادث نتج أو ترتب على استعمال المركبة بتعويض الغير المتضرر في حدود مسؤوليتها المنصوص عليها في هذه الوثيقة عن جميع المبالغ التي يلتزم المشترك أو قائد المركبة المغطاة قانوناً بدفعها بصفة تعويض عما يلي:

أ. الوفاة أو أية إصابة بدنية تلحق بأي شخص بما في ذلك ركاب المركبة باستثناء المستفيد وقائد المركبة المتسببه بالحادث والركاب الذين يعملون لدى المستفيد إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه ويعتبر الشخص من ركاب المركبة سواء كان موجودًا داخل المركبة أو صاعدًا إليها أو نازلاً منها، ويكون الحد الأقصى لمسؤولية الشركة عن أي مطالبة أو جملة مطالبات نشأت عن حادث واحد هو قيمة ما يحكم به قضائياً مهما بلغت قيمته.

ب. في حال وفاة الزوج أو أحد الوالدين أو أحد الأولاد يكون الحد الأقصى ٢٠٠,٠٠٠ درهمًا إماراتيًا (مائتي ألف درهمًا إماراتيًا عن كل متوفي)، أما في حالة الإصابة مع العجز فيكون التعويض حسب نسبة العجز منسوبة لمبلغ ٢٠٠,٠٠٠ درهمًا إماراتيًا (مائتي ألف درهمًا إماراتيًا)، وذلك بالإضافة إلى كافة نفقات العلاج الطبي.

ج. وفي جميع الأحوال، وفي حالة الإصابة فتلتزم الشركة بالوفاء بكافة نفقات العلاج تجاه مقدم أي من الخدمات الطبية بما في ذلك كافة المستشفيات الحكومية والخاصة والصيدليات وأي

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

the provider of any of the medical services, including all government and private hospitals, pharmacies, and any treatments necessary for the case, And, in case the treatment is not completed, the Takaful Company shall issue a letter of commitment directed to an entity that will provide the treatment.

علاجات تتطلبها الحالة، وفي حال عدم انتهاء العلاج فتصدر شركة التكافل كتاب التزام يوجه للجهة المعالجة.

d. The Company shall pay an amount of AED 6,770 (Six Thousand Seven Hundred and Seventy UAE Dirhams) to the provider of ambulance services and medical transportation to hospitals. The amount is per each injured person that suffers from a bodily injury or death and is given first aid and transported to a hospital as a result of an accident caused by a Motor Vehicle covered by the Company against Third Party Liability. This obligation shall include all the deceased or injured from those accidents, including those excluded from the covered risks in paragraph (a) of clause (1). The capacity and readiness of the ambulance and the medical transportation to handle more than one injured person shall be taken into consideration in determining the amount of the ambulance allowance and medical transportation.

د. تلتزم الشركة بدفع مبلغ قدره ٦٧٧٠ درهمًا إماراتيًا (ستة آلاف وسبعمائة وسبعون درهماً إماراتيًا) لمقدم خدمة الإسعاف والنقل الطبي إلى المستشفيات عن كل شخص "مصاب" يتعرض للإصابة البدنية أو الوفاة ويتم إسعافه ونقله إلى المستشفى نتيجة حادث يحصل من مركبة مُؤمَّن عليها لدى الشركة من المسؤولية المدنية ويشمل هذا الالتزام جميع المتوفين أو المصابين من تلك الحوادث بمن فيهم من تستثنيهم الفقرة (أ) من البند (1) من الأخطار المغطاة، ويراعى في تحديد مقدار بدل الإسعاف والنقل الطبي سعة وجاهزية وسيلة الإسعاف والنقل الطبي الأكثر من مصاب.

e. The Injured Third Party (the owner of a private motor vehicle as demonstrated by the motor vehicle ownership certificate issued by the Road Traffic Department that the vehicle is private) is entitled to receive a loss of use allowance (substitute motor vehicle) as follows:

هـ-يستحق الغير المتضرر مالك المركبة الخصوصية وفق ما هو مبين في شهادة ملكية المركبة الصادرة عن إدارة السير والمرور بأن المركبة خصوصي بحل فوات المنفعة (المنفعة البديلة) وحسب التفصيل الآتي:

i. First: If the Injured Third

i. أولاً: في حال اختيار الطرف الثالث المتضرر

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Party chooses cash compensation, no loss of benefit allowance shall be paid.

التعويض النقدي لا يتم احتساب أي بدل عن فوات المنفعة.

ii. Second: If the damaged Motor Vehicle is to be repaired at a repair shop, as the case may be, the period of loss of benefit allowance shall be calculated in days from the date of delivery of the damaged Motor Vehicle, the accident report and deed of title to the Company.

ii. ثانيًا: أما في حال اختيار الإصلاح للمركبة المتضررة في ورش الإصلاح حسب مقتضى الحال فتحتسب مدة بدل فوات المنفعة بالأيام من تاريخ تسليم المركبة المتضررة وتقرير الحادث والملكية للشركة.

iii. Third: The liability of the Company for loss of benefit allowance shall be calculated per day per damaged Motor Vehicle according to the rental fare of a similar Motor Vehicle rental of the same make, considering the prevailing and common price in the vehicle rental market in that Emirate, not to exceed AED 300 (three hundred UAE Dirhams) per day. The Maximum period for loss of loss of benefit allowance is fifteen days.

iii. ثالثًا: تحتسب مسؤولية شركة التكافل عن بدل فوات المنفعة عن كل يوم لكل مركبة متضررة حسب قيمة أجرة مركبة بديلة مماثلة لنفس النوع من المركبة باعتبار السعر السائد والدارج في سوق تأجير المركبات في تلك الإمارة وبما لا يزيد عن ثلاثمائة درهم إماراتي يومياً، وتكون المدة القصوى لبدل فوات المنفعة خمسة عشر يوماً.

iv. Fourth: If the Company chooses not to pay the amount at prevailing price, the Company shall provide – to the injured party's residential location- a similar substitute Motor Vehicle of the same make of the damaged motor vehicle in very good working condition for road traffic.

iv. رابعًا: في حالة اختارت الشركة عدم دفع المبلغ بالسعر الدارج وجب عليها أن توفر -إلى مكان إقامة المتضرر -مركبة بديلة مماثلة لنفس نوع المركبة المتضررة عن تلك المدة بحيث تكون بحالة جيدة جداً للسير في الطرق.

v. Fifth: In case of the entitlement to the loss of benefit allowance and the Injured Third Party has Takaful against loss and

v. خامسًا: حال استحقاق بدل فوات المنفعة وكان لدى الغير المتضرر تكافل من الفقد والتلف والمسؤولية المدنية، فله ولغايات الحصول على بدل فوات المنفعة مطالبة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

damage and Third Party Liability, he/she shall be entitled, for the purpose of obtaining the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) to claim directly to his/her company, which has the right of recourse for same amount paid against the Takaful operator of the Participant, who caused the accident and has Takaful against Third Party Liability.

شركته مباشرة والتي لها حق مطالبة الشركة المؤمن لديها المتسبب من المسؤولية المدنية من المسؤولية المدنية بمقدار ما دفعت.

2.The Company may not apply any deductible from the Injured Third-Party compensation.

2. يمنع على الشركة أن تقتطع أي مبلغ تحمل من الغير المتضرر.

3.In case of the death of a person covered by the Takaful provided for hereunder, the Company shall pay the benefit due as a result of the accident to their heirs, according to the terms and conditions hereof.

3. في حالة وفاة أي شخص يمتد إليه التكافل المنصوص عليه في هذه الوثيقة تلتزم الشركة بأن تدفع مبلغ التعويض المستحق نتيجة الحادث إلى ورثته وفقًا للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

4.The Company shall abide by any settlement between the Participant and the Injured Third Party, if it is done with its written consent.

4. تلتزم الشركة بأي تسوية بين المشترك والطرف الثالث المتضرر إذا تمت بموافقتها الخطية.

5.The Takaful provided for under this Chapter shall be extended, subject to the terms and conditions hereof, to the liability of every licensed driver while they are driving the Participant's Motor Vehicle.

5. يمتد التكافل المنصوص عليه في هذا الفصل في حدود الأحكام والشروط الواردة به إلى مسؤولية كل قائد مركبة مرخص أثناء قيادته للمركبة المغطاة.

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Chapter 3: Obligations of the Participant

الفصل الثالث: التزامات المشترك

1. In case of any accident that gives rise to a claim according to the provisions of this Certificate, the Participant or the Covered Vehicle Driver shall notify the concerned

1. في حال وقوع حادث يترتب عليه مطالبة وفقًا لأحكام الوثيقة يجب على المشترك أو قائد المركبة المغطاة أن يخطر الجهات الرسمية المختصة والشركة المؤمن لديها خلال مدة معقولة من تاريخ وقوع الحادث مع تقديم

Watania Takaful

وطنية تكافل

official authorities and the Takaful Operator within a reasonable period of time after occurrence of the accident and furnish all documents and details pertaining to the accident, unless the delay is attributed to an acceptable excuse. The Participant shall furnish the Company with, as soon as possible, a copy of every claim, notice or judicial document once they receive it.	جميع المستندات والبيانات المتعلقة بالحادث، ما لم يكن التأخير لعذر مقبول، ويجب على المشترك تسليم الشركة بأسرع وقت ممكن كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية تسلمه إياها
2. The Participant or the Covered Vehicle Driver shall notify the Company as soon as practically possible once they become aware of any lawsuit, investigation or findings concerning the accident, unless the delay is attributed to an acceptable excuse. In case of theft or any other criminal act which may give rise to a claim according to this Certificate, the Participant shall promptly notify the concerned authorities and the Company as soon as practical and cooperate with the Company in that regard.	2. يجب على المشترك أو قائد المركبة المغطاة إخطار الشركة بأسرع وقت بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور، ما لم يكن التأخير لعذر مقبول، وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر على المركبة المغطاة قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقا لهذه الوثيقة يتعين على المشترك أن يخطر الجهات المختصة بأسرع وقت وأن يقدم كل تعاون للشركة
3. Neither the Participant nor any person acting on their behalf may declare acceptance of liability, offer, promise or payment of any amount without the written consent of the Company.	3. لا يجوز للمشترك أو لمن ينوب عنه تقديم أي إقرار بالمسؤولية أو عرض أو وعد أو دفع أي مبلغ بدون الموافقة الخطية للشركة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINE ON TOP

Chapter 4: Exclusions	الفصل الرابع: الاستثناءات
This Takaful certificate does not cover the Third Party Liability arising or emerging from accidents that are caused by the Participant's Motor Vehicle in the following cases:	لا تغطي وثيقة التكافل هذه المسؤولية المدنية التي تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المغطاة في الحالات الآتية:
1. Accidents that occur outside the borders of the State.	1. الحوادث التي تقع خارج حدود الدولة.
2. Accidents that have occurred,	2. الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو

Watania Takaful

وطنية تكافل

caused by resulted from or are related directly or indirectly to natural disasters such as floods, tornadoes, hurricanes, volcanoes, earthquakes or quakes.	نتجت أو تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالكوارث الطبيعية مثل الفيضانات أو التوابع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية.
3. Invasion, foreign enemy hostilities or warlike operations, whether war is declared or not, civil war, strike, riot, civil commotion, mutiny, rebellion, revolution, insurrection, or ionizing radiation contamination by radioactivity from any nuclear fuel, power usurpation, confiscation or nationalization, radioactive substances and radioisotopes, atomic or nuclear explosions, or any element related directly or indirectly with the above mentioned causes.	3 الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية، سواء كانت الحرب معلنة أو لم تعلن، أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو الاضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو التلوث الإشعاعي المُؤين الناتج من النشاط الإشعاعي لأي وقود نووي أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب السابق ذكرها
4. Accidents that occur to the Participant, the Covered Vehicle Driver or the persons employed by the Participant if they are injured during and because of work, unless they have obtained additional coverage under an Endorsement or another Certificate.	4 الحوادث التي تقع للمشترك أو قائد المركبة المغطاة أو الأشخاص الذين يعملون لدي المشترك إذا ما أصيبوا أثناء العمل وبسببه إلا إذا حصل على تغطية إضافية بموجب ملحق أو وثيقة أخرى.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Chapter 5: Recourses Against the Participant

الفصل الخامس: حالات الرجوع على المشترك

The Company may have recourse to the Participant, the Covered Vehicle Driver or the person responsible for the Accident, as the case may be, within the limit of the amount of compensation paid in the following cases:

يجوز للشركة أن ترجع على المشترك و/أو قائد المركبة المغطاة أو المسؤول عن الحادث بحسب الأحوال بقيمة ما تكون قد أدته من تعويض في الحالات الآتية:

1. If it is proven that the Takaful cover was concluded based upon the Participant's misrepresentation or

1. إذا ثبت أن التكافل قد عقد بناء على إدلاء المشترك ببيانات كاذبة أو إخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول الشركة تغطية

Watania Takaful

وطنية تكافل

non-disclosure of material facts that affect the acceptance by the Company to cover the risks or determination of the Contribution.

الخطر أو في تحديد الاشتراك.

2. If the Motor Vehicle is proven to have been used for purposes other than those set out in the Takaful Application attached to this Certificate or the maximum number of passengers is exceeded or the Motor Vehicle was overloaded or its loading was not secured correctly or exceeds the limits of permissible width, length or height, provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.

2. إذا ثبت استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التكافل الملحق بهذه الوثيقة أو تجاوز الحد الأقصى للركاب المسموح به أو ثبت تحميلها بأكثر من الحمولة المقررة لها أو إذا كانت حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به شريطة أن يثبت أن ذلك هو السبب المباشر في وقوع الحادث.

3. If it is proven that the Motor Vehicle was used in a speed race or test (in impermissible cases), provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.

3. إذا ثبت استعمال المركبة في سباق أو اختبار السرعة -في غير الأحوال المصرح بها -شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.

4. If following payment of the compensation it is proven that there is a violation of the laws, if the violation involves a willful felony or misdemeanor, as defined in the UAE's applicable penal code.

4. إذا عقب دفع التعويض، ثبت أن هنالك مخالفة للقوانين وانطوت المخالفة على جناية أو جنحة عمدية وفقًا للتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات المعمول به والنافذ المفعول في الدولة.

5. If it is proven that the Motor Vehicle was driven without obtaining the driving license for the type of Motor Vehicle, according to the Traffic Laws and Regulations and the provisions of this Certificate, or that the license granted to the Participant or the Covered Vehicle Driver was suspended by a court's order or by the concerned authorities or by virtue of traffic regulations, or that Motor Vehicle driving license was expired at the time of the accident, unless the driver manages to renew it within thirty days from the date of the accident.

5. إذا ثبت أن قيادة المركبة تمت دون الحصول على رخصة قيادة لنوع المركبة طبقاً لقانون السير والمرور ولوائحه وأحكام هذه الوثيقة أو أن يكون الترخيص الممنوح للمشترك أو لقائد المركبة المغطاة (حسب مقتضى الحال) قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور أو أن رخصة قيادة المركبة كانت منتهية وقت الحادث مالم يستطع تجديد الرخصة المنتهية خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الحادث.

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

6. If it is proven that the Covered Vehicle Driver, or another person allowed by them to drive the Motor Vehicle, caused the accident while being in an abnormal condition due to being under the influence of narcotics or alcohol that undermine the driver's ability to control the Motor Vehicle or medical drugs for which driving is medically prohibited. In case of rental vehicles, recourse will be made against the Covered Vehicle Driver (renter).

6. إذا ثبت أن قائد المركبة المغطاة سواء المشترك أو شخص آخر سمح له بقيادتها ارتكب الحادث وهو في غير حالته الطبيعية بسبب وقوعه تحت تأثير المخدرات أو تناول المشروبات الكحولية المؤثرة على قدرته في السيطرة على المركبة أو تناول العقاقير الطبية التي لا يسمح طبياً بالقيادة بعد تناولها. أما إذا كانت المركبة معدة للتأجير فيتم الرجوع على قائد المركبة المغطاة (المستأجر).

7. If it is proven that the accident was caused intentionally by the Participant or the Covered Vehicle Driver.

7. إذا ثبت وقوع الحادث عمداً من المشترك أو قائد المركبة المغطاة.

8. If a trailer, half-trailer or semi-trailer caused the accident and the Participant has not agreed with the Company to include it in the Certificate.

8. في حال تسببت المقطورة أو نصف المقطورة أو شبه المقطورة بحادث ولم يكن المشترك قد اتفق مع الشركة على شمولها بالوثيقة.

9. If the Motor Vehicle is used outside a road, as defined in this Certificate, without any additional coverage.

9. إذا ثبت استعمال المركبة خارج الطريق وفقًا لتعريف الطريق في هذه الوثيقة ولم يكن هنالك تغطية إضافية.

10. If damages sustained by the Injured Third Party are a result of theft or robbery of the Participant's Motor Vehicle, recourse will be against the thief only.

10. في حال كانت الأضرار التي لحقت بالغير المتضرر نتيجة عملية سرقة أو سطو للمركبة المؤمنة وتوفرت إحدى حالات الرجوع بحق السارق فيتم الرجوع عليه فقط.

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Chapter 6: Certificate Termination

الفصل السادس: إنهاء الوثيقة

1. Neither the Company nor the Participant may terminate this Certificate during its term as long as the Motor Vehicle license is valid.

1. لا يجوز للشركة أو للمشترك إنهاء هذه الوثيقة أثناء مدة سريانها ما دام ترخيص المركبة قائماً.

2. However, the Certificate may be terminated before its expiration on the grounds of:
   a. Cancellation of the Motor Vehicle license.

2. على أنه يجوز إنهاء الوثيقة قبل انتهاء مدة سريانها بسبب:
   أ. إلغاء ترخيص المركبة.

Classification: Restricted

b. Submission of a new Certificate due to change of the Motor Vehicle details.

ب. تقديم وثيقة تكافل جديدة بسبب تغيير بيانات المركبة.

c. Transfer of the Motor Vehicle title by virtue of a certificate issued by the concerned authority. In this case, the Company must refund to the Participant the paid contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect according to the Short Rate Schedule Number (3) set out in this Certificate, provided that there are no paid claims or outstanding claims where the Participant has caused the accident.

ج. نقل ملكيتها بموجب وثيقة صادرة عن الجهة المختصة وفي هذه الحالة يجب على الشركة المُؤمِّن لديها أن ترد للمشترك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب جدول المدد القصيرة رقم (3) الوارد في هذه الوثيقة، شريطة ألا تكون هناك أي تعويضات دفعت أو مطالبات معلقة وكان المشترك متسبباً في الحادث.

3. This Certificate shall be considered terminated in case of a total loss of the Motor Vehicle, provided that its registration is deleted with a report issued by the Roads and Transport Authority confirming that it is unroadworthy, and the Company and the Participant shall remain bound by its provisions before termination.

3. تعتبر هذه الوثيقة ملغاة حكمًا في حال التلف الكلي للمركبة (الخسارة الكلية) شريطة شطب تسجيلها بقرار تصدره إدارة المرور والترخيص يؤكد عدم صلاحيتها للاستعمال، على أن يبقى كل من الشركة والمشترك ملتزمين بأحكامها قبل الإنهاء.

Chapter 7: General Provisions

الفصل السابع: أحكام عامة

1. The Company shall include all details in Schedule (5) of this Certificate, and this Schedule shall be part of this Certificate.

1. تلتزم الشركة بتضمين جميع البيانات الواردة في الجدول رقم (5) من هذه الوثيقة ويعتبر هذا الجدول جزءًا من هذه الوثيقة.

2. Any lawsuits arising from this Certificate may not be filed after the lapse of three years from the date of the accident or when the Injured Party and related parties become aware of the damage and the person liable for it.

2. لا تسمع الدعاوى الناشئة عن هذه الوثيقة بعد انقضاء ثلاث سنوات من اليوم الذي علم فيه المتضرر وذوي المصلحة بحدوث الضرر وبالمسؤول عنه.

3. The courts of the State shall be

3. تختص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

competent to determine any dispute arising in connection with this Certificate.

بالفصل في أي منازعة قد تنشأ عن هذه الوثيقة.

Clause 4: Loss and Damage

المادة الرابعة: الفقد والتلف

The Unified Motor Vehicle Takaful Certificate Against Loss and Damage issued pursuant to the Regulation of Unified Motor Vehicle Takaful Covers according to Insurance Authority Board of Directors' Decision Number (25) of 2016.

الوثيقة الموحدة لتكافل المركبة من الفقد والتلف الصادرة بموجب نظام توحيد وثائق التأمين على المركبات استنداً لقرار مجلس إدارة هيئة التأمين رقم (25) لسنة 2016.

Whereas the Participant has applied to Watania Takaful General PJSC (hereinafter referred to as the 'Company') for the Takaful cover set herein below, and has agreed that the application is considered as the basis for and integral part of this Certificate, and has paid or agreed to pay the applicable Contribution, and the Company has accepted and represented to pay compensation to the Participant in case of any damage to the Motor Vehicle subject to this Takaful cover, whether it emerges from the use or parking of the Motor Vehicle in the UAE during the Period of Takaful, whether the Participant caused the accident or was an injured party.

حيث أن المشترك قد تقدم إلى شركة وطنية للتكافل العام ش.م.ع (المشار إليها في هذه الوثيقة بالشركة) بطلب لإبرام تغطية التكافل المبين فيما بعد، ووافق على اعتبار هذا الطلب أساساً لهذه الوثيقة وجزء لا يتجزأ منها ودفع أو قبل أن يدفع الاشتراك المطلوب منه، وقبلت الشركة أو تعهدت بدفع التعويض إلى المشترك في حالة حدوث ضرر بموجب هذه التغطية التكافلية، سواء كان ناشئًا عن استعمال المركبة المغطاة أو وقوفها في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء مدة التكافل. فقد أُبرمت هذه الوثيقة لتغطية الضرر الذي يلحق بالمركبة المغطاة في دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء فترة التكافل وفقًا للأحكام والشروط والاستثناءات الواردة بهذه الوثيقة أو الملحقة بها. سواء كان المشترك هو من تسبب في الحادث أم كان الطرف المصاب.

Therefore, this Certificate was entered into to cover the damages that occur to the Covered Motor Vehicle in the UAE during the Period of Takaful according to the terms, conditions and exclusions in or appended to this Certificate.

لذلك تم إبرام الوثيقة لتغطية الأضرار التي تحدث بالمركبة المغطاة في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال فترة التكافل وفقًا للشروط والأحكام والاستثناءات المنصوص عليها في هذه الوثيقة أو الملحق بها.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Chapter 1: General Conditions

الفصل الأول: الشروط العامة

1. The Certificate and its schedules shall constitute one integral contract, and any Endorsement to this Certificate shall constitute an

1. تعتبر الوثيقة وجداولها عقدًا واحدًا ويعتبر أي ملحق لها جزء لا يتجزأ منها وكل كلمة أو عبارة أُعطي لها معنى خاص في أي مكان من الوثيقة

Watania Takaful

وطنية تكافل

integral part hereof, and every term or phrase to which a special meaning has been given in any part of the Certificate or its schedules shall have the same meaning elsewhere, unless the context otherwise requires.

أو ملاحقها يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يدل السياق على غير ذلك.

2. Any notice or notification of an accident that is required by this Certificate shall be served to the Company in writing, by e-mail, facsimile or by hand delivery to the address designated in the Certificate, as soon as practically possible.

2. كل تبليغ أو إخطار بحادث تستلزمه الوثيقة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابة سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد على العنوان المحدد في الوثيقة بأسرع وقت ممكن.

3. Any external agreement between the Participant and the Company that will reduce the coverages hereunder shall be deemed void.

3. أي اتفاق خارجي بين المشترك والشركة من شأنه أن يقلل من التغطيات المحددة في هذه الوثيقة يعتبر باطلاً.

4. In the case of several Takafuls/Takaful covers with more than one Takaful operator, the Company will only be committed to compensate damages in the percentage of the amount Participant with it to the total Participant amounts against the Participant risk.

4. إذا تعدد التكافل لدى أكثر من شركة تكافل فلا تلتزم الشركة بالتعويض عن الأضرار إلا بنسبة المبلغ المغطى به لديها لجملة المبالغ المغطى بها على الخطر المغطى منه.

5. The Company and the Participant may agree, using Endorsements in return for an additional Contribution and within the scope of the terms and conditions herein, that the Company shall cover against the other damages not provided for in this Certificate, in particular:
   a. Takaful cover against the damages to the properties of the Participant or the Motor Vehicle Driver at the time of the accident or the properties kept with them in trust, or in their guardianship or possession under an

5. للشركة والمشترك بموجب ملاحق إضافية مقابل اشتراك إضافي وفي حدود الأحكام والشروط الواردة بهذه الوثيقة، الاتفاق على أن تقوم الشركة بالتكافل من الأضرار الأخرى غير المنصوص عليها في هذه الوثيقة وعلى الأخص ما يلي:

   أ. التكافل من الأضرار التي تلحق بممتلكات المشترك أو قائد المركبة وقت الحادث أو ما كان موجوداً لديهما على سبيل الأمانة أو في حراستهما أو تحت حيازتهما، وذلك بموجب ملحق لهذه الوثيقة أو بموجب وثيقة تكافل مستقلة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Endorsement to this Certificate or a separate Certificate.

b. Coverage of the damages or risks which occur outside the roads.

ب. تغطية الأضرار والأخطار التي تقع خارج الطريق العام.

6. Notwithstanding the terms and conditions of this Certificate, the Takaful Operator may not refuse to compensate the Participant as a result of late notification of the accident, if the delay is attributed to an acceptable excuse.

6. على الرغم مما ورد في هذه الوثيقة من أحكام وشروط، لا يجوز لشركة التكافل رفض تعويض المشترك بسبب التأخير عن التبليغ عن الحادث إذا كان التأخير لعذر مقبول.

7. With respect to a Fleet Takaful Certificate or any Motor Vehicle Covered under this Certificate, the Company may not enter into any external agreement that may reduce the coverage provided under this Certificate or depriving the Participant or the Beneficiary of this Certificate from exercising the right to claim for compensation hereunder, including depriving a claim for compensation for any reason not related to the accident such as age, gender, or otherwise, or the agreement will be deemed void.

7. فيما يتعلق بوثيقة تكافل الأسطول أو بأي مركبة مؤمنة بموجب هذه الوثيقة، لا يجوز للشركة أن تُبرم أي اتفاق خارجي من شأنه أن يقلل من التغطيات التي توفرها هذه الوثيقة أو تحرم المشترك أو المستفيد من هذه الوثيقة من ممارسة حقه بالمطالبة بالتعويض بموجبها، ويدخل ضمن ذلك ما يتعلق بالحرمان من المطالبة بالتعويض لأي سبب ليس له علاقة بالحادث كالعمر أو الجنس أو خلافه وإلا اعتبر الاتفاق باطلاً.

8. (a) If the Covered Motor Vehicle is a total loss, and the Company compensates the Participant on that basis, the salvage will be deemed property of the Company. The Participant may not be charged any expenses related to the transfer of the Motor Vehicle title or issuance of a certificate of ownership of the Motor Vehicle.
The Participant shall be liable to pay the dues arising on the vehicle before receiving the compensation and to submit the required papers and power of attorney and attend before the competent departments, if necessary, in order to transfer the ownership of the motor vehicle to

8. (أ) في حال اعتبار المركبة المغطاة بحالة خسارة كلية وقيام الشركة بتعويض المشترك على هذا الأساس، فإن الحطام يكون من حق الشركة، ولا يجوز تحميل المشترك أي مصاريف مقابل نقل ملكية المركبة أو استصدار شهادة حيازة للمركبة المشطوبة.

ويترتب على المستفيد قبل استلام التعويض أن يقوم بدفع المستحقات المترتبة على المركبة. وتقديم الأوراق والتوكيلات اللازمة والحضور إلى الدوائر المختصة، إذا استلزم الأمر من أجل نقل ملكية المركبة إلى الشركة. أما في

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

the Company. Whereas, in case there is mortgage, the Company shall undertake without delay the communication with the competent entity (the owners of mortgages) to obtain a non-objection letter to transfer the ownership of the salvage of the vehicle to the Company.

حال وجود رهن، فتتولى الشركة دون تأخير مخاطبة الجهة المختصة (من أصحاب الرهون) للحصول على ما يفيد عدم الممانعة من نقل ملكية حطام المركبة إلى الشركة.

9. The Company may, at its expense, assume the judicial and settlement proceedings to represent the Participant or the Motor Vehicle Driver through an attorney in any investigation or interrogation and before any court in any lawsuit or intervention in any phase of the lawsuit in relation to a claim or accident for which the Company may be held liable under this Certificate and which may give rise to the payment of compensation according to this Certificate. The Company may settle or enter into reconciliation for such a claim. The Participant shall provide every possible co-operation with the Company by signing a power of attorney to the attorney or otherwise to enable the Company to initiate any proceedings.

9. للشركة أن تتولى الإجراءات القضائية والتسوية لتمثيل المشترك أو قائد المركبة على نفقتها من خلال محام في أي تحقيق أو استجواب وأمام أي محكمة في أي دعوى أو التدخل في أي مرحلة من مراحلها يتعلق بمطالبة أو حادث قد تسأل عنه الشركة بموجب هذه الوثيقة ويمكن أن يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذه الوثيقة، ولها أن تقوم بتسوية تلك المطالبة والتصالح فيها. وعلى المشترك أن يقدم إلى الشركة كل تعاون ممكن سواء بتوقيع وكالة للمحامي أو خلافه من أجل تمكينها من مباشرة أي من الإجراءات القانونية.

10. For the purpose of verifying the details of the Covered Motor Vehicle, all details in the Participant's Certificate shall be an integral part hereof.

10. لغايات تحديد بيانات المركبة المغطاة تعتبر جميع البيانات في وثيقة المشترك جزء لا يتجزأ منها.

11. No lawsuit arising from this Certificate may be filed after the lapse of three years after the occurrence which has given rise to the lawsuit, or the related parties become aware of its occurrence.

11. لا تسمع أي دعوى ناشئة عن هذه الوثيقة بعد انقضاء ثلاث سنوات على حدوث الواقعة التي تولدت عنها الدعوى أو على علم ذوي المصلحة بوقوعها.

12. The courts of the United Arab Emirates shall be competent to determine any disputes arising

12. تختص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالفصل في أي منازعات تنشأ عن هذه الوثيقة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

from this Certificate.

13. In case of the entitlement to the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) and the Injured Third Party has Takaful against loss and damage and Third Party Liability, they shall be entitled, for the purpose of obtaining the loss of benefit allowance (substitute motor vehicle) to claim directly against their company, which has the right to claim the for same amount paid to the Takaful company of the Participant who caused the accident and has Takaful against Third Party Liability in accordance with the rules specified in the Third Party Liability policy.

13. في حال استحقاق بدل فوات المنفعة (المركبة البديلة)، وكان لدى الغير المتضرر تكافل من الفقد والتلف والمسؤولية المدنية، فله ولغايات الحصول على بدل فوات المنفعة مطالبة شركته مباشرة والتي لها حق مطالبة الشركة المؤمن لديها المتسبب من المسؤولية المدنية بمقدار ما دفعت وفقًا للقواعد المحددة في وثيقة المسؤولية المدنية.

14. In case the chassis of the Motor Vehicle, whether or not it is replaceable, is damaged or in case the fixed parts of the vehicle such as the pillars are damaged and need cutting, tightening or welding as a result of the accident, the Motor Vehicle shall be considered a total loss and the Company shall make compensation according to the value agreed upon in the policy between the Company and the participant.

14. في حال تضرر قاعدة المركبة (الشاصي) سواء كانت قابلة للاستبدال أو غير قابلة، أو تضرر الأجزاء الثابتة من المركبة مثل الأعمدة وأصبحت هذه الأجزاء بحاجة إلى عملية قص أو شد أو لحام نتيجة الحادث، فإن المركبة تعتبر بحالة خسارة كلية وتلتزم الشركة بالتعويض حسب القيمة المتفق عليها في الوثيقة بين الشركة والمشترك.

Chapter 2: Obligations of the Takaful Operator

الفصل الثاني: التزامات شركة التكافل

1. The Company shall compensate the Participant for loss or damage that occurs to the Covered Motor Vehicle and its accessories while in the vehicle, including damaged parts and spare parts, in the following cases:
    a. If loss or damage arises from an accidental run-over, collision, turnover, or incident, or as a result of an unexpected mechanical

1. تلتزم الشركة بتعويض المشترك عن الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة المغطاة وملحقاتها أثناء وجودها فيها والأجزاء المتضررة وقطع غيارها وذلك في الحالات الآتية:
    أ. إذا نتج الفقد أو التلف عن صدم/ أو تصادم أو انقلاب أو أي حادث عرضي أو نتيجة لعطل ميكانيكي طارئ أو نتيجة لاهتراء الأجزاء بالاستعمال.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

breakdown or as a result of wear and tear of parts by use.

b. If loss or damage arises from an external fire or explosion, spontaneous combustion or lightning.

c. If loss or damage arises from robbery or theft.

d. If loss or damage arises from a third-party's willful act.

e. If loss or damage occurs during land transport, inland water transport, elevators or lifting machinery including loading and unloading processes related to the aforementioned transport processes.

ب. إذا نتج الفقد أو التلف عن حريق أو انفجار خارجي أو الاشتعال الذاتي أو الصاعقة.

ج. إذا نتج الفقد أو التلف عن السطو أو السرقة.

د. إذا حدث الفقد أو التلف عن فعل متعمد صادر عن الطرف الثالث.

ه. إذا حدثت فقد أو ضرر خلال النقل البري أو النقل المائي الدخلي. المصاعد أو آلات الرفع بما في ذلك عمليات التحميل والتفريغ بالآلات الرافعة بما في ذلك عمليات الشحن والتفريغ التابعة لأعمال النقل السابق ذكرها.

Any additional coverage to be agreed upon under this Certificate or special Endorsements to it

أي تغطيات إضافية يتم الاتفاق عليها بموجب هذه الوثيقة أو بموجب ملاحق خاصة فيها.

2. Upon the occurrence of an accident, the Company shall:

2. تلتزم الشركة عند وقوع حادث بما يلي:

a. Repair the Motor Vehicle or any of its parts, accessories, or spare parts and restore the vehicle to its pre-accident condition.

b. Pay the amount of loss or damage in cash to the Participant if this is agreed on with the Participant.

c. Replace the damaged Motor Vehicle in case of a total loss, unless the Participant requests the Company to pay them the amount in cash. In this case, the Company shall agree to the Participant's request.

أ. إصلاح المركبة أو أي جزء من أجزائها أو ملحقاتها أو قطع غيارها وإعادتها إلى حالتها التي كانت عليها قبل الحادث.

ب. دفع قيمة الفقد أو التلف نقداً إلى المشترك في حالة الاتفاق على ذلك مع المشترك.

ج. استبدال المركبة المتضررة في حالة الهلاك الكلي وذلك ما لم يطلب المشترك من الشركة أن تدفع له القيمة نقداً ففي هذه الحالة تقوم الشركة بإجابة طلب المشترك.

3. If the Participant requests that new original parts are to be installed in lieu of the parts damaged during the accident or are to be paid for in cash, the Participant will bear the

3. في حال طلب المشترك تركيب قطع غيار جديدة أصلية بدلاً عن المتضررة بالحادث أو دفع قيمتها نقداً فيتحمل المشترك نسب الاستهلاك الموضحة بالجدول رقم (1) من القيمة النهائية لفاتورة الشراء. وبالنسبة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Depreciation Percentage set in Schedule (1) of the final value of the purchase invoice. In case of taxi vehicles, public transport vehicles and rental vehicles, the Participant will bear the Depreciation Percentage set in Schedule (2).

لمركبات الأجرة والمركبات العمومية ومركبات مكاتب التأجير فيتحمل المشترك نسب الاستهلاك الموضحة بالجدول رقم (2).

4. The Participant may assume the repair of damages that occur to the Motor Vehicle as a result of a Participant accident hereunder, provided that the estimated repair costs do not exceed the value of repair agreed upon in writing with the Company.

4. للمشترك أن يتولى إصلاح الأضرار التي تلحق بالمركبة نتيجة حادث مغطى ضده بموجب هذه الوثيقة وذلك بشرط ألا تزيد القيمة المقدرة لتكاليف الإصلاح عن القيمة المتفق عليها خطياً للإصلاح مع الشركة.

5. If the Covered Motor Vehicle is lost, proves to be irreparable, or costs of repair exceed 50% of the Motor Vehicle value before the accident, the covered value of the Motor Vehicle agreed upon between the Takaful Operator and the Participant on signing of the Takaful Certificate will be the basis of calculation of the compensation of loss and damage covered hereunder after deduction of the Depreciation Percentage of 20% from the covered value, and taking into account the fraction of Period of Takaful (i.e., the proportion of the period from the commencement date of the Period of Takaful to the date of the accident to the total Period of Takaful).

5. إذا فقدت المركبة المغطاة أو ثبت عدم إمكانية إصلاحها أو أن تكاليف الإصلاح تزيد عن 50% من قيمتها قبل الحادث، فإن قيمة التغطية المتفق عليها للمركبة بين مشغل التكافل والمشترك عند توقيع وثيقة التكافل هي أساس احتساب التعويض عن الفقد والتلف المؤمن ضدهما بمقتضى هذه الوثيقة وذلك بعد خصم نسبة الاستهلاك البالغة 20% من قيمة التغطية وبنسبة مقابلة للفترة من تاريخ بداية فترة التكافل إلى تاريخ الحادث بحيث يراعى كسور فترة التكافل.

6. If the Motor Vehicle becomes unroadworthy due to loss or damage covered hereunder, the Company will bear the necessary costs of safeguarding and transporting the Motor Vehicle to the nearest repair shop, in order to deliver it to the Participant after repair.

6. إذا أصبحت المركبة غير صالحة للاستعمال بسبب الفقد أو التلف المغطى ضدهما بمقتضى أحكام هذه الوثيقة، فإن الشركة تتحمل التكاليف اللازمة لحراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة إصلاح وتسليمها للمشترك بعد الإصلاح.

7. If the damaged Motor Vehicle is repaired at repair shops approved by the Company, the Company shall ensure that the Motor Vehicle

7. في حال تم إصلاح المركبة المتضررة لدى ورش الإصلاح المعتمدة من قبل الشركة، فعلى الشركة ضمان أن يتم إصلاح المركبة بشكل

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

is repaired properly, carefully and professionally and that the work is warranted by the repair shops. The Company shall ensure that the Participant is enabled to have the Motor Vehicle checked by any approved motor vehicle examination agency in the UAE to make sure that the Motor Vehicle has been properly repaired without affecting the technical examination of the damaged Motor Vehicle at the concerned official authorities. If it is found that the repairs are below required and recognized technical standards, the Company shall address the issue(s) with the repair shop until the Motor Vehicle is professionally repaired and delivered to the Participant.

فني سليم وبعناية وفنية مناسبة مع ضمان العمل من قبل ورش الإصلاح، وتلتزم الشركة بتمكين المشترك من فحص المركبة لدى أي جهة فحص مركبات معتمدة في الدولة للتأكد بأن المركبة قد تم إصلاحها بشكل جيد دون التأثير على الفحص الفني للمركبة المتضررة جراء الحادث لدى الجهات الرسمية المختصة، وفي حال تبين أن الإصلاح تم دون المستوى الفني المطلوب والمتعارف عليه فتتولى الشركة معالجة ذلك مع ورشة الإصلاح حتى يتم إصلاح المركبة بشكل فني سليم وتسليمها للمشترك.

8. In case of any dispute between the Company and the Injured Third Party concerning the value of damages or the amount of compensation, the Authority shall appoint an Authority-licensed and registered Surveyor and loss adjuster who is specialized in this field to determine the value of the damages or the amount of compensation at the expense of the Company for the purpose of resolving the dispute.

8. في حال وجود أي خلاف بين الشركة والمستفيد حول قيمة الأضرار أو مبلغ التعويض، فتقوم الهيئة بتعيين خبير كشف وتقدير الأضرار متخصص في هذا المجال ومرخص ومقيد لدى الهيئة لتحديد قيمة هذه الأضرار أو مبلغ التعويض وعلى نفقة الشركة لغايات تسوية النزاع.

9. In the event that the Participant, upon contracting, wishes to have his/her Motor Vehicle repaired inside the agency's workshops more than three years after the vehicle was first driven on the roads, the Company may agree to such request and set the appropriate contribution, provided that it may not exceed the maximum tariff.

9. في حال رغبة المشترك عند التعاقد إصلاح مركبته داخل ورش الوكالة بعد مدة الثلاث سنوات الأولى من سير المركبة على الطريق، فيجوز لشركة التكافل الموافقة للطلب ووضع الاشتراك المناسب بما لا يتجاوز الحد الأقصى للتعرفة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Chapter 3: Obligations of the Participant

الفصل الثالث: التزامات المشترك

1. To pay the Agreed upon Contribution.

1. دفع الاشتراك المتفق عليه.

2. All reasonable precautions must be taken to keep and protect the Covered Motor Vehicle from loss or damage and maintain the same in a good working condition. In case of any accident or breakdown of the Motor Vehicle, the Participant may not leave the Covered Motor Vehicle or any part thereof without taking necessary precautions to prevent the aggravation of damages. If the Covered Motor Vehicle is driven before the Participant or the Motor Vehicle Driver make necessary repairs, every increase of damage or every damage to the Covered Motor Vehicle arising from the same will not be the responsibility of the Company pursuant to this Certificate.

2. اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة للمحافظة على المركبة المغطاة وحمايتها من الفقد أو التلف وإبقائها في حالة صالحة للاستعمال، وفي حالة وقوع حادث أو عطل للمركبة يتعين على المشترك ألا يترك المركبة المغطاة أو أي جزء منها دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار، وإذا تمت قيادة المركبة المغطاة قبل إجراء التصليحات اللازمة من قبل المشترك أو قائد المركبة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف آخر يلحق بالمركبة المغطاة نتيجة ذلك لن تكون الشركة مسؤولة عنها وفقًا لهذه الوثيقة.

3. The Participant shall remain the sole owner of the Covered Motor Vehicle throughout the Period of Takaful and may not lease the vehicle to any third party or sign any contract which may restrict their absolute ownership and possession of the Motor Vehicle without the prior written consent of the Company.

3. يجب على المشترك أن يبقى المالك الوحيد للمركبة المغطاة طوال مدة وثيقة التكافل، ويتعين عليه عدم تأجيرها للغير وألا يوقع على أي عقد من شأنه أن يقيد مطلق ملكيته وحيازته للمركبة دون أن يحصل على موافقة كتابية مسبقة بذلك من الشركة.

4. In case of any accident which may give rise to a claim according to the provisions of this Certificate, the Participant shall immediately notify the concerned official authorities, and shall promptly notify the Takaful Operator and furnish all information related to the accident without unjustifiable delay. The Participant shall furnish the Takaful Operator, as soon as possible, with every claim, notice or judicial papers once he/she receives them.

4. في حالة وقوع حادث قد تترتب عليه مطالبة وفقًا لأحكام هذه الوثيقة يجب على المشترك أن يخطر الجهات الرسمية المختصة فوراً، كما يتوجب عليه أن يقوم بإخطار الشركة المؤمِّن لديها مع تقديم جميع البيانات المتعلقة بالحادث وبدون تأخير غير مبرر، ويجب على المشترك تسليم مُشغِّل التكافل بأسرع وقت كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية وذلك بمجرد تسلمه إياها.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

5. The Company shall be notified as soon as practically possible once the participant becomes aware of any lawsuit, investigation or detection concerning the accident. In the event of theft or any other criminal act which may give rise to a claim according to this Certificate, the Participant shall notify the police and the Company promptly and as soon as practically possible and cooperate with the Company in this respect.

5. إخطار الشركة بأسرع وقت ممكن بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور، وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقًا لهذه الوثيقة يتعين على المشترك ان يخطر الشرطة والشركة بأسرع وقت ممكن ودون تأخير وأن يتعاون مع الشركة في ذلك.

6. The Takaful Operator may charge the Participant that has caused an accident with a deductible amount to be deducted from the due amount of compensation due with respect to any accident which is caused by them personally or by the person authorized by them to drive the Motor Vehicle or cases that are deemed committed by an unknown person, according to Schedule (5).

6. يجوز لشركة التكافل تحميل المشترك المتسبب في الحادث مبلغ تحمل يقتطع من مبلغ التعويض المستحق عن أي حادث يتسبب فيه شخصياً أو من يأذن له بقيادة المركبة أو الحوادث التي تقيد ضد مجهول، وحسب الجدول رقم (5).

7. In addition to the deductible amounts set in Schedule (3), the Takaful operator may charge the Participant who caused an accident an additional deductible as follows:
   a. Maximum (10%) of the amount of compensation if the Motor Vehicle Driver is below the age of (25) years.
   b. Maximum (10%) of the amount of compensation in case of taxi and public trans- port vehicles.
   c. Maximum (15%) of the amount of compensation for sports cars and modified vehicles.
   d. Maximum (20%) of the amount of compensation for vehicles modified outside the factory.
   e. Maximum (20%) of the amount of compensation for rental vehicles.

7. بالإضافة لمبالغ التحمل المحددة في الجدول رقم (3) يجوز لمُشغل التكافل تحميل المشترك المتسبب بحادث مبلغ تحمّل إضافي وحسب التفصيل التالي:

أ. (10%) بحد أقصى من قيمة التعويض إذا قل عمر سائق المركبة عن (25) سنة.

ب. (10%) بحد أقصى من قيمة التعويض لمركبات التاكسي والعمومي.

ج. (15%) بحد أقصى من قيمة التعويض للمركبات الرياضية والمركبات المزودة.

د. (20%) بحد أقصى من قيمة التعويض للمركبات المزودة خارج المصنع.

هـ. (20%) بحد أقصى من قيمة التعويض المركبات التأجير.

PREMIUM AED 1630 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

8. For application of paragraph (7) of this Chapter, application of Deductible Percentages shall apply the highest percentage in the case of several deductibles for one accident.	8.لغايات تطبيق أحكام البند (7) من هذا الفصل يراعى عند تطبيق نسب التحمل الأخذ بالنسبة الأعلى في حال تعدد نسب التحمل للحادث الواحد.
9. In the event of total loss of the Motor Vehicle, none of the deductible's percentages may be applied.	9.راعى في حال الهلاك الكلي للمركبة عدم تطبيق أي من نسب التحمل.

Chapter 4: Exclusions	الفصل الرابع: الاستثناءات
The Company will not pay any compensation for the following issues:	لا تتحمل الشركة مسؤولية دفع أي تعويض عن الأمور الآتية:
1. Indirect losses that occur to the Participant or devaluation of the Motor Vehicle as a result of its use, breakdown, defect or breakage of the mechanical or electrical devices.	1. الخسارة غير المباشرة التي تلحق بالمشترك أو النقص في قيمة المركبة المترتب على استعمالها أو العطل أو الخلل أو الكسر الذي يصيب الأجهزة الميكانيكية أو الكهربائية.
2. The damage arising as a result of overload or excess of the limits of permissible width, length or height or the excess of the number of passengers beyond the licensed number, provided that it is proved that this is the proximate cause of damage.	2. التلف الحاصل نتيجة زيادة الحمولة أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به أو زيادة عدد الركاب على العدد المرخص به قانوناً شريطة أن يثبت بأن ذلك هو السبب المباشر والفعال الذي أدى إلى الضرر.
3. Damage to tires if it does not occur at the same time as damage to the Covered Motor Vehicle.	3. التلف الذي يصيب الإطارات إذا لم يقع في نفس وقت تلف المركبة المغطاة.
4. Loss or damage which occurs to the Motor Vehicle with respect to accidents resulting from: a. Use of the Motor Vehicle for purposes other than those mentioned in the Takaful Application attached to this Certificate. b. Violation of laws if the violation implies an intentional felony or misdemeanor according to	4. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث الناجمة عن: أ- استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التكافل الملحق بهذه الوثيقة. ب- مخالفة القوانين إذا انطوت المخالفة على جناية أو جنحة عمدية وفقًا للتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات الاتحادي النافذ.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

the definition mentioned in the applicable Federal Penal Code.	
5. If it is proven that the Motor Vehicle has been used or utilized in a speed race or test, provided that this is proved to be the proximate cause of the accident.	5. إذا ثبت استعمال المركبة أو استخدامها في سباق أو اختبار السرعة شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.
6. Damage to the Motor Vehicle from accidents which occur while the Motor Vehicle is being operated by a driver who is not licensed to drive according to the Traffic Laws or without obtaining a driving license for the kind of the Motor Vehicle according to the Traffic Laws and Regulations and the provisions of this Certificate, or if the driver holds an expired Driver's License and fails to renew it within thirty days from the date of the accident, or the license granted to them has been suspended by a court or competent authorities or according to the traffic regulations. This exclusion may not apply in the case of a vehicle intended for rental as long as the rental contract is concluded with a person carrying a valid driver's license.	6. التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث التي تقع أثناء قيادة المركبة بسبب سائق غير مرخص له بالقيادة طبقا لقانون السير والمرور، أو دون الحصول على رخصة قيادة لنوع المركبة طبقاً لقانون السير والمرور ولوائحه وأحكام هذه الوثيقة أو السائق الذي انتهت صلاحية رخصة قيادته ولم يتمكن من تجديدها خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الحادث، أو أن يكون الترخيص الممنوح له قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور ولا يسري هذا الاستثناء في حالة المركبة المعدة للتأجير طالما تم إبرام عقد التأجير مع من يحمل رخصة قيادة سارية المفعول.
7. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle, or any part thereof, with respect to accidents while the Motor Vehicle is being driven under the influence of narcotics, alcohol or drugs that undermine the driver's ability to control the Motor Vehicle, if this is proven to the competent authorities or confessed by the Motor Vehicle Driver. This exclusion does not apply in the case of rental vehicles.	7. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة أو أي من أجزائها من الحوادث الناجمة عن قيادة المركبة تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية، أو العقاقير المؤثرة في قدرة قائدها على السيطرة على المركبة إذا ثبت ذلك لدى الجهات المختصة أو باعتراف قائد المركبة، ولا يسري هذا الاستثناء في حالة المركبة المعدة للتأجير.
8. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle outside the	8. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة خارج حدود المنطقة الجغرافية المبينة في هذه الوثيقة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

geographical territory set out in this Certificate, unless an Endorsement is issued to extend coverage to this territory.	ما لم يصدر ملحق بامتداد التغطية لتلك المنطقة.
9. Accidents that have occurred, been caused by, resulted from or are related directly or indirectly to natural disasters such as floods, tornadoes, hurricanes, volcanoes, earthquakes and quakes.	9. الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو نتجت أو تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالكوارث الطبيعية مثل الفيضانات أو الزوابع أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية.
10. Invasion, foreign enemy hostilities or warlike operations, whether war is declared or not, civil war, strike, civil commotion, insurrection, revolution, coup d'état, usurped power, confiscation, nationalization, radioactive substances and radioisotopes, atomic or nuclear explosions, or any factor directly or indirectly related to any of the foregoing causes.	10. الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية سواء كانت الحرب معلنة أو لم تعلن أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو الإضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة.
11. Loss or damage that occurs to the Covered Motor Vehicle if the Company loses the right of subrogation to the damage causer due to the Participant's declaration of being responsible for the accident, which they have not caused. If this is proven after payment of compensation to the Participant, the Company may have recourse to him/her for recovery of amounts paid to him/her.	11. الفقد أو التلف الذي يصيب المركبة المغطاة في حال فقدان الشركة الحق في الرجوع على مسبب الضرر بسبب إقرار المشترك بالمسؤولية عن الحادث الذي لم يكن هو المتسبب به وفي حال ثبت ذلك بعد أداء التعويض للمشترك فيحق للشركة الرجوع عليه لاسترداد ما أدته إليه
12. Loss or damage that occurs to the Motor Vehicle off the road, as defined in this certificate, unless an Endorsement is issued extending coverage to drive outside the road.	12. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة خارج الطريق وفقًا للتعريف المضمون في هذه الوثيقة ما لم يصدر ملحق بامتداد التغطية إلى خارج الطريق.

Chapter 5: Recourses Against the Participant

الفصل الخامس: حالات الرجوع على المشترك

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

The Company may have recourse to the Participant or the Motor Vehicle Driver or both, as the case may be, in the amount of compensation paid in the following cases:

يجوز للشركة أن ترجع على المشترك أو قائد المركبة المغطاة أو كليهما بحسب الأحوال بقيمة ما تكون قد أدته من تعويض في الحالات الآتية:

1. If it is proven that the Takaful cover was concluded based upon the Participant's misrepresentation and non-disclosure of material facts that affect the acceptance by the Company to cover the risks or Takaful rate.

1. إذا ثبت أن التكافل قد عقد بناء على إدلاء المشترك ببيانات كاذبة أو إخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول الشركة تغطية الخطر أو على سعر التكافل.

2. If following payment of compensation, it is proven that the Motor Vehicle was used for purposes other than those set out in the Takaful Application attached to this Certificate, or the maximum number of passengers was exceeded, or the Motor Vehicle was overloaded, or its loading was not secured correctly or exceeds the limits of permissible width, length or height, provided that this is proven to be the proximate cause of the accident.

2. إذا ثبت بعد دفع التعويض أنه جرى استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في طلب التكافل الملحق بهذه الوثيقة أو تجاوز الحد الأقصى للركاب المسموح به أو ثبت تحميلها بأكثر من الحمولة المقررة لها أو إذا كانت حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به، كل ذلك شريطة أن يثبت أنه السبب المباشر في وقوع الحادث.

3. If following payment of the compensation it is proven that there is a violation of the law, if the violation involves a willful felony or misdemeanor, as defined in the UAE's applicable penal code.

3. إذا ثبت بعد دفع التعويض أن هنالك مخالفة للقوانين أو إذا انطوت المخالفة على جناية أو جنحة عمدية وفقًا للتعريف المنصوص عليه في قانون العقوبات النافذ المفعول في الدولة.

4. If it is proven that loss or damage that occurred to the Motor Vehicle, or any part thereof, arose from the Motor Vehicle being driven by a person who is not authorized to drive in accordance with the Traffic Law or without obtaining a driving license, or his/her driving license has expired, or the Participant or any other person allowed to drive it is driving under the influence of narcotics, alcohol or drugs that undermine the driver's ability to control the Motor Vehicle, if this is

4. إذا ثبت أن الفقد أو التلف الذي لحق بالمركبة أو أي من أجزائها ناجم عن قيادة المركبة من شخص غير مرخص له بالقيادة طبقاً لقانون السير والمرور ومن دون الحصول على رخصة قيادة أو انتهت صلاحية رخصة قيادته أو وقوع المستفيد أو شخص آخر سمح له بقيادتها تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية، أو العقاقير المؤثرة في قدرة قائدها على السيطرة على المركبة إذا ثبت ذلك لدى الجهات المختصة أو باعتراف قائد المركبة أما إذا كانت المركبة معدة للتأجير فيتم الرجوع على قائد المركبة المستأجر.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINE ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

proven to the concerned authorities or confessed by the Motor Vehicle Driver. In the case of rental vehicles, recourse will be against the Motor Vehicle Driver (renter).

5. If the accident is proven to have occurred intentionally by the Participant or the Motor Vehicle Driver.

5. إذا ثبت وقوع الحادث عمداً من المشترك أو قائد المركبة.

6. If a trailer, half-trailer or semi-trailer causes an accident, and the Participant has not agreed with the Company on the existence of such a trailer.

6. إذا تسببت المقطورة أو نصف المقطورة أو شبه المقطورة بحادث ولم يكن المشترك قد اتفق مع الشركة على وجود مقطورة.

7. If loss or damage that occurs to the Motor Vehicle is a result of theft or robbery, recourse will be against the thief.

7. في حال كان الفقد أو التلف الذي لحق بالمركبة نتيجة عملية سرقة أو سطو فالتهمة على السارق.

Chapter 6: Certificate Termination

الفصل السادس: انهاء الوثيقة

1. The Company may terminate this Certificate on the condition that there are serious grounds for termination during the Certificate Period by a notice in writing to be sent to the Participant via e-mail, facsimile, hand delivery or registered letter thirty days prior to the fixed date of termination to the latest address of the Participant known by the Company. The Insurance Authority shall be advised of the grounds of such termination. In this case, the Company shall refund to the Participant the paid Contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect.

1. بمكن للشركة إنهاء هذه الوثيقة شريطة وجود أسباب جدية تستوجب هذا الإنهاء أثناء سريان الوثيقة وذلك بموجب إشعار كتابي يرسل إلى المشترك سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد أو بخطاب مسجل وذلك قبل ثلاثين يوماً من التاريخ المحدد للإنهاء على آخر عنوان معروف له لدى الشركة مع إخطار هيئة التأمين بأسباب هذا الإنهاء، وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المشترك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية المفعول.

2. The Participant may terminate this Certificate by a notice in writing to be sent to the Company via e-mail,

2. للمشترك أن ينهي أحكام هذه الوثيقة بإشعار كتابي يرسل إلى الشركة سواء بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو باليد أو بخطاب

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

facsimile, hand delivery or registered letter, seven days prior to the fixed date of termination. In this case, the Company shall refund to the Participant the paid Contribution after deducting a portion in proportion to the period during which the Certificate has remained in effect, subject to the Short Rate Schedule Number (4), provided that there is no compensation paid to the Participant or pending claims in relation to this Certificate during the period of time the Certificate is valid, if the Participant has caused the accident or in cases that are deemed committed by unknown persons.

مسجل وذلك قبل سبعة أيام من التاريخ المحدد للإنهاء، وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المشترك الاشتراك المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها وذلك وفقًا لجدول المدد القصيرة رقم (4)، بشرط ألا تكون هناك أية تعويضات دفعت للمشترك أو مطالبات معلقة بشأن هذه الوثيقة أثناء فترة سريانها وكان المشترك متسبباً في الحادث. أو أن الحادث يعزى لمجهول.

3. This Certificate shall be considered terminated in case of a total loss to the Motor Vehicle, provided that its registration is deleted with a report issued by the Roads and Transport Authority confirming that it is unroadworthy, and the Company shall compensate the Participant according to the provisions of this Certificate.

3. تعتبر هذه الوثيقة منتهية حكمًا في حال التلف الكلي للمركبة (الخسارة الكلية) بشريطة شطب تسجيلها بتقرير تصدره إدارة المرور والترخيص يؤكد عدم صلاحيتها للاستعمال وقيام الشركة بتعويض المشترك حسب أحكام هذه الوثيقة.

PREMIUM AED 1680, VALIDATION LINK ON TOP

Schedules

SCHEDULE NO. (1)

Depreciation Percentages for Parts of Private Motor Vehicles

الجداول

جدول رقم (1)

نسب الاستهلاك لقطع غيار المركبات الخاصة

Year	Percentage	النسبة	السنة
First	-	-	الأولى
Second	5%	%5	الثانية
Third	10%	%10	الثالثة
Fourth	15%	%15	الرابعة
Fifth	20%	%20	الخامسة
Sixth and above	30%	%30	السادسة و ما فوق

SCHEDULE NO. (2)

جدول رقم (2)

Watania Takaful

وطنية تكافل

Depreciation Percentages for Parts of Taxi Vehicles, Public Transport Vehicles and Rental Vehicles

نسب الاستهلاك لقطع غيار سيارات الأجرة والمواصلات العامة وسيارات مكاتب التأجير

Year	Percentage	النسبة	السنة
Last six months of the first year	10%	%10	الستة أشهر الأخيرة من السنة الأولى
Second	20%	%20	الثانية
Third	25%	%25	الثالثة
Fourth	30%	%30	الرابعة
Fifth	35%	%35	الخامسة
Sixth and above	40%	%40	السادسة و ما فوق

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

SCHEDULE NO. (3)

Deductibles

جدول رقم (3)

مبالغ التحمل

Motor Vehicle	Deductible Per Accident	مبلغ التحمل عن كل حادث	نوع المركبة
Private vehicles where the permissible number of passengers does not exceed (9) passengers and the value of the vehicle does not exceed AED 50,000	Maximum AED350	لا يتجاوز مبلغ (350) درهم إماراتي	المركبات الخصوصي التي لا يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (9) ركاب ولا تزيد قيمتها عن (50,000) درهم إماراتي
Private vehicles where the permissible number of passengers does not exceed (9) passengers and value of the vehicle exceeds AED50,000 and does not exceed AED100,000	Maximum AED 700	لا يتجاوز مبلغ (700) درهم إماراتي	المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (50,000) درهم إماراتي ولا تتجاوز (100,000) درهم إماراتي.
Private vehicles where the permissible number of passengers does not exceed (9) passengers and value of the vehicle exceeds AED 100,000 and does not exceed AED 250,000	Maximum AED1,000	لا يتجاوز مبلغ (1000) درهم إماراتي	المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (100,000) درهم إماراتي ولا تتجاوز (250,000) درهم إماراتي

Watania Takaful

وطنية تكافل

Private vehicles where the permissible number of passengers does not exceed (9) passengers and the value of the vehicle exceeds AED 250,000	Maximum AED1,200	لا يتجاوز مبلغ (1200) درهم إماراتي	المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (9) ركاب، والتي تزيد قيمتها عن (250,000) درهم إماراتي.
Private vehicles where the permissible number of passengers does not exceed (9) passengers and the value of the vehicle exceeds AED 500,000	Maximum AED1,400	لا يتجاوز مبلغ (1400) درهم	المركبات الخاصة التي لا يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (9) ركاب والتي تزيد قيمتها عن (500,000)درهم إماراتي
Private vehicles where the permissible number of passengers exceeds (9) passengers and does not exceed (12) passengers	Maximum AED1,500	لا يتجاوز مبلغ (1500) درهم إماراتي	المركبات الخاصة التي يزيد عدد ركابها المصرح بهم عن (9) ركاب ولا يتجاوز عن 12 راكب
Private vehicles for which the permissible number of passengers exceeds (12) passengers, rental vehicles, and trucks where the tonnage exceeds (3) tons	Maximum AED1,700	لا يتجاوز مبلغ (1700) درهم إماراتي	المركبات الخاصة التي يزيد عدد ركابها المصرح بهم على (12) راكبًا ومركبات الأجرة ومركبات النقل التي لا تزيد حمولتها على (3) طن
Trucks where the tonnage exceeds (3) tons and passenger buses and industrial vehicles for construction and agricultural works	Maximum AED4,500	لا يتجاوز مبلغ (4500) درهم إماراتي	مركبات النقل التي تزيد حمولتها على (3) طن وحافلات الركاب والمركبات الصناعية المعدة للأشغال الإنشائية والأعمال الزراعية.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

SCHEDULE NO. (4)

Short Rate Schedule – Percentages of Recoverable Contribution

جدول رقم (4)

جدول المدد القصيرة ببيان نسب الاسترداد من اشتراكات التكافل

Policy Validity Period	Recoverable Contribution	نسبة الاسترداد من الاشتراك	المدة لسريان الوثيقة
A period not exceeding one month	80%	%80	مدة لا تتجاوز شهر واحد
A period exceeding one month and not exceeding four months	70%	%70	مدة تتجاوز شهر ولا تتجاوز أربعة أشهر

Watania Takaful

وطنية تكافل

A period exceeding four months and not exceeding six months	50%	%50	مدة تتجاوز أربعة أشهر ولا تتجاوز ستة أشهر
A period exceeding six months and not exceeding ten months	30%	%30	مدة تتجاوز ستة أشهر ولا تتجاوز عشرة أشهر
A period exceeding ten months	NIL	لا شيء	مدة تتجاوز عشرة أشهر

SCHEDULE NO. (5)	جدول رقم (5)
Schedule of Details of the Covered Motor Vehicle in the Takaful Policy against Loss and Damage	جدول بيانات المركبة موضع التغطية في وثيقة تكافل الفقد والتلف

Details of Motor Vehicle		جدول بيانات المركبة
Country of Manufacture		بلد الصنع
Number Plate		رقم لوحة المركبة
Make, Model and Color		نوع المركبة، الموديل، ولونها
Motor Vehicle Classification		فئة المركبة
Registration Type		صفة التسجيل
Purpose of use		صفة وغرض الاستعمال
Manufacturing Year		سنة الصنع
Tonnage		الحمولة
Number of Passengers with Driver		عدد الركاب مع السائق
Engine Number		رقم المحرك
Chassis Number		الشاصي(رقم الهيكل)

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Company declares that the Motor Vehicle detailed above in this Schedule is covered with it according to the provisions of this Policy.		تقر الشركة بأن المركبة الواردة بياناتها في هذا الجدول مُؤمَّن عليها وفقًا لأحكام هذه الوثيقة.
Issued By		مركز الإصدار
Date Issuance		تاريخ الإصدار
The term of Takaful begins at ____on DD/MM/YYYY, and expires at _____on DD/MM/YYYY Agreed upon contribution AED. _____Issuance Date DD/MM/YYYY		مدة التكافل تبدأ في الساعة - من يوم/شهر/سنة وتنتهي في الساعة من يوم يوم/شهر/سنة الاشتراك المتفق عليه بالدرهم الإماراتي تاريخ الإصدار يوم/شهر/سنة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Details Participant		**بيانات المستفيد**		**Company Details**		**بيانات الشركة**
Name of Participant		اسم المستفيد		Company Name		اسم الشركة
Full Address		العنـــوان الكامل		Full Address		العنوان الكامل
P.O. Box Number		صندوق البريد		P.O. Box		صندوق البريد
Email		البريد الإلكتروني		Email:		البريد الإلكتروني
Identification Number		رقم الهوية المؤمن له				
Phone:		رقم الهاتف		Phone:		رقم الهاتف

Watania Takaful

وطنية تكافل

Name and signature of the Participant or their representative		اسم و توقيع المستفيد أو من ينوب عنه		Signature and stamp of the Company		توقيع وختم الشركة

Clause 5: Additional Benefits — المادة الخامسة: منافع إضافية

Personal Accident Benefit

It is agreed and acknowledged that against payment of an additional Contribution, the Company shall pay compensation in accordance with the table stated below for any death or any physical injuries sustained by the Participant and/or any licensed driver (authorized to drive by the Participant) and/or family members whilst mounting into or dismounting from or travelling in the Covered Vehicle caused by violent, accidental, external and visible means, which independently of any other cause (except medical or surgical treatment consequent upon such injury) shall within three calendar months of the occurrence of such injury result in:

منفعة الحوادث الشخصية

من المتفق عليه أن الشركة ستدفع، شريطة سداد اشتراك إضافي، تعويضاً وفقًا للجدول المذكور أدناه عن أي وفاة أو إصابة شخصية تلحق بالمشترك أو أي سائق مرخص (مرخص للقيادة من قبل المشترك) أو أفراد الأسرة أثناء استقلال المركبة المغطاة أو النزول منها أو السفر فيها نتيجة أسباب عنيفة وعرضية وخارجية ومرئية، تؤدي بمعزل عن أي سبب آخر باستثناء العلاج الطبي أو الجراحي نتيجة هذه الإصابة خلال ثلاثة أشهر ميلادية من وقوع الإصابة إلى:

PREMIUM AED 1600 - VALIDATION LINK ON TOP

No.	Description	Scale of Compensation AED	مبلغ التحمل بالدرهم الإماراتي	الوصف
1	Death or permanent total disablement	200,000	200.000	الوفاة أو العجز الكلي الدائم
2	Total and irrevocable loss of sight in both eyes	200,000	200.000	الفقد الكامل للبصر المتعذر إصلاحه في كلتا العينين
3	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of both hands or both feet or of one hand and one foot	200,000	200.000	الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لكلتا اليدين أو القدمين أو يد واحدة وقدم واحدة

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot together with the total and irrecoverable loss of sight in one eye	200,000	200.000	الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لإحدى اليدين أو إحدى القدمين، مع الفقد الكلي والمتعذر إصلاحه للرؤية في إحدى العينين
5	Total and irrecoverable loss of sight in one eye	100,000	100.000	الفقد الكامل للبصر المتعذر إصلاحه في إحدى العينين
6	Total loss or amputation of one or both feet, hands at or above the ankle or the wrist respectively	100,000	100.000	الفقد الكلي عن طريق البتر الدائم أو فوق المعصم أو الكاحل لإحدى اليدين أو إحدى القدمين
7	Permanent partial disablement	The value of the compensation will be specified for the person as a percentage of the compensation amount AED 200,000 based on the percentage disability certified by the prescribed Medical Authority ستحدد قيمة التعويض للشخص كنسبة مئوية من قيمة التعويض البالغ 200,000 درهم إماراتي، حسب نسبة العجز الذي تحدده الهيئة الطبية المعينة		العجز الجزئي الدائم

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Conditions:

a. Compensation shall be payable under one item only of items (1) to (7) in respect of each person arising out of one occurrence and the total liability of the Company shall not in the aggregate exceed the sum of AED 200,000 during any one period of Takaful.

b. No compensation shall be payable in respect of death or injury indirectly or directly wholly or partially arising

الشروط:

أ. يستحق التعويض لبند واحد فقط من البنود (1) إلى (7) لكل شخص، نتيجة واقعة واحدة، شريطة ألا تتجاوز المسؤولية الكلية على الشركة مبلغ 200,000 درهم إماراتي أي فترة واحدة من التكافل.

ب. ولا يستحق أي تعويض عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناتجة أو الناجمة أو العائدة بشكل مباشر أو غير مباشر، كلياً أو جزئياً، إلى تعمد إصابة

Watania Takaful

وطنية تكافل

out of or resulting from or traceable to intentional self-injury or attempted suicide, physical and/or mental defect or infirmity in an accident happening whilst such person is under the influence of intoxicating substances or drugs.

النفس أو محاولة الانتحار أو العيب الخلقي أو الخلل العقلي، أو الضعف في حادث وقع أثناء وقوع هذا الشخص تحت تأثير مواد مسكرة أو المخدرات.

c. Compensation shall be payable only with the approval of the Participant and directly to the injured person or to his/her legal personal representatives whose receipt shall be a full discharge of the Company's obligation in respect of the injury to such person.

ج. ويستحق التعويض فقط بعد موافقة المشترك، ويدفع مباشرة إلى المتضرر أو ممثليه الشخصيين القانونيين، وسيعد تسلمه إعفاءً تاماً للشركة من التزامها تجاه إصابة هذا الشخص.

d. Total number of passengers including the driver shall not exceed the number stated in the Schedule at the time of the accident.

د. على ألا يتجاوز العدد الإجمالي للركاب، بما فيهم السائق العدد المذكور في الجدول وقت وقوع الحادث.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Terms and Conditions for the additional Covers (only applicable if mentioned in your takaful certificate)	الشروط والأحكام للتغطيات الإضافيه (ينطبق فقط إذا ذكر في شهادة التكافل الخاصة بك)
Agency Repair	**الإصلاح في ورشة الوكالة**
If the Participant has chosen this option during the time of issuance of the Certificate for an additional contribution, the Takaful Certificate is extended to include accidental damage repairs of the Covered Vehicle at the manufacturer's authorized dealer within the UAE.	إذا اختار المشترك هذا الخيار في وقت إصدار الوثيقة، مقابل سداد اشتراك إضافي، يتم تمديد وثيقة التكافل لتشمل إصلاح المركبة المغطاة من الأضرار الناتجة عن الحوادث لدى وكالة السيارات المتعمدة من المصنع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Oman Cover (Own Damage Only)	**The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate:** The territorial limit of the Takaful Certificate is extended to include the Sultanate of Oman for Own Damage only. Please refer to the Cover unless otherwise specified in your Takaful Certificate. You will not be covered under section 2 (Third Party Liability as this cover must be obtained separately (via Orange Card). Please contact WTG incase of request. In the event of a claim, traffic police report should be obtained from the respective country authorities.	**تغطية سلطنة عُمان (الأضرار المادية للمركبة فقط)**	**سوف يتم توفر التغطية التالية على النحو الموضح في وثيقة التكافل الخاصة بك:** تمتد الحدود الجغرافية لوثيقة التكافل لتشمل سلطنة عمان وذلك للأضرار المادية للمركبة فقط. يرجى الرجوع إلى التغطية ما لم يتم تحديد غير ذلك في وثيقة التكافل الخاصة بك. لن يتم تغطيتك بموجب القسم (٢) (مسؤولية الغير -المسؤولية المدنية) حيث يجب الحصول على هذا الغطاء بشكل منفصل (عبر البطاقة البرتقالية). يرجى الاتصال بـ "وطنية تكافل" في حالة الطلب. في حالة وجود مطالبة، يجب الحصول على تقرير من الشرطة المرورية من السلطات المختصة في البلد المعني.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

GCC Cover (Own Damage Cover Only)	**The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate:** The territorial limit for Chapter 1 is extended to include Oman, Bahrain, Saudi Arabia, Kuwait and Qatar. You will not be covered under Chapter 2, third party liability, as this Cover must be purchased separately at the border.	**يتم توفر التغطية التالية على النحو الموضح في وثيقة التكافل الخاصة بك:** تمتد الحدود الجغرافية بموجب الفصل (١) لتشمل سلطنة عمان والبحرين والسعودية والكويت وقطر. لن يتم تغطيتك بموجب الفصل (٢) (مسؤولية الغير -المسؤولية المدنية) حيث يجب شراء هذه التغطية بشكل مستقل عند الحدود.	**تغطية دول مجلس التعاون الخليجي (تغطية الفقد و التلف للمركبة المؤمن عليها فقط)**
Off Road Cover	The Takaful Operator will cover loss or damage to your vehicle whilst being driven or it off road. Provided that: a. Private use SUV vehicles with 4WD drive) capability only are eligible for this extension of cover. b. You are not participating in a desert safari, 'dune bashing' or a competitive race of any kind. c. The following are considered out of scope for off-road extension of cover and the Takaful Operator will bear no liability to pay claims for losses and/or damages originating by them: Other exclusions are as below:	سوف تغطي شركة التكافل الضرر جراء الحادث الذي يلحق بمركبة المشترك أثناء القيادة أو التعطل خارج الطريق شريطة ما يلي: أ. يعد استخدام السيارات الخاصة ذو الدفع الرباعي المزودة بقدرات دفع رباعي فقط مؤهلاً لهذا التمديد للتغطية. ب. عدم المشاركة في رحلة سفاري صحراوية أو "ضرب الكثبان الرملية" أو أي سباق من أي نوع. ج. يعتبر ما يلي خارج نطاق تمديد التغطية خارج الطرق ولن تتحمل شركة	**التغطية خارج الطريق**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

- Commercial type vehicles
- Vehicles driven for business purposes.
- Competitive events and/or 'dune bashing'
- The Participant shall bear an Excess of double the standard policy Excess stated in the Takaful Certificate in the event of an admissible off-road claim.
- You are within a distance limit of a maximum of 500 meters off regular roads.
- This cover is applicable for private cars only. – Police report required for this specific claim within UAE only.

التكافل أي مسؤولية عن دفع مطالبات عن الخسائر أو الأضرار الناشئة عنها والتي تشمل:

- المركبات من النوع التجاري.
- قيادة المركبات الأغراض تجارية.
- الأحداث والفعاليات التنافسية أو الضرب على الكثبان الرملية
- يدفع المشترك مبلغ تحمل يعادل ضعف مبلغ التحمل القياسي للوثيقة المبين في وثيقة التكافل في حال تقديم مطالبة خارج الطريق تقبلها الشركة.
- أن يكون المشترك على مسافة بحد أقصى ٥٠٠ متر من الطرق العادية.
- تنطبق هذه التغطية على السيارات الخاصة فقط. يتطلب تقديم تقرير الشرطة لهذه المطالبة المحددة التغطية داخل الإمارات فقط.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Towing Support	If there is a breakdown or accident and consequently the vehicle cannot be driven, the vehicle will be towed to the nearest garage. Towing service shall include pullout services from the sand parking area near residential/office buildings, free of charge, except in cases where the vehicle is deep inside or underground and in multi-storey car parking which requires special equipment.	في حالة حدوث عطل أو حادثة نتج عنها عدم القدرة على قيادة السيارة سيتم سحب السيارة إلى أقرب ورشة/ كراج. يجب أن تشمل خدمة القطر خدمات السحب من منطقة وقوف السيارات الرملية بالقرب من المباني السكنية/ مباني المكاتب مجاناً باستثناء الحالات التي تكون فيها السيارة في مكان عميق داخل أو تحت الأرض ومواقف السيارات متعددة الطوابق التي تتطلب معدات خاصة.	**خدمة قطر/ سحب السيار**
Personal Belongings	The Company will pay the Participant for the value of loss or damage caused to personal belongings by fire, theft or accident while the belongings are in the Covered Vehicle and if mentioned in the police report, proof of purchase of those personal belongings must be provided to the Company. The Company will deduct an amount for depreciation, wear and tear when it settles a claim. The maximum amount for this Cover the Company will pay for any one incident is Specified in the Takaful Certificate.	دفع الشركة للمشترك قيمة الخسارة أو الضرر الذي يلحق بمتعلقاته الشخصية نتيجة لوقوع أي حريق أو سرقة أو حادث أثناء وجود تلك المتعلقات في المركبة المغطاة، وإذا تم ذكر المتعلقات الشخصية في تقرير الشرطة، يجب تقديم إثبات للشركة على شراء هذه المتعلقات الشخصية. تقوم الشركة بخصم مبلغ مقابل الاستهلاك والبلي والتمزق الناتج عند تسويتها لأية مطالبة. إن الحد الأقصى	**المتعلقات الشخصية**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Exceptions: The Company will not pay for loss or damage to the following: a. Money, stamps, tickets, documents, or securities. b. Theft of any property carried in an open or convertible vehicle unless in a locked boot or locked glove compartment. c. Goods or samples carried in connection with any trade.	للمبلغ الذي تدفعه الشركة مقابل أي حادثة واحدة محدد في وثيقة التكافل. **الاستثناءات** لن تدفع الشركة أي تعويض عن الخسائر أو الأضرار التي تلحق بما يلي: أ. النقود أو الطوابع أو التذاكر أو الوثائق أو الأوراق المالية ب. سرقة أي من الممتلكات المنقولة في مركبة مفتوحة أو ذات غطاء قابل للطي ما لم تكن محفوظة في صندوق السيارة المغلق أو درج المركبة المغلق. ج- البضائع أو العينات المنقولة على صلة بأي عملية تجارية.	
Natural Disaster (excluding hail storm)	**The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate:** The cover under Section 1 (Loss or Damage) is extended to cover the Participant in respect of loss of or damage to the Participant's Vehicle caused by: a. Strike, Riot or Civil Commotion which does not	**يتم توفر التغطية التالية على النحو الموضح في وثيقة التكافل الخاصة بك:** تمتد التغطية بموجب القسم (١) (الفقد والتلف) لتغطي المشترك فيما يتعلق بفقد أو تلف يلحق بمركبته والذي ينتج عن:	**الكوارث الطبيعية (باستثناء العواصف البردية و\أو الثلجية)**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	assume the proportion of or amounts to popular uprising. b. Flood (provided the Vehicle is not driven).	أ. الاضطرابات أو أعمال الشغب والاضطرابات المدنية والتي لا تأخذ أبعاد الثورات الشعبية والفيضانات ب. العواصف (شريطة عدم قيادة المركبة).	
Auto Gap Takaful for First 6 Months	If the Participant's Vehicle is under 1st hand ownership, purchased from an authorized dealer and less than 6 months old, based on year of manufacture (unless otherwise specified in your Takaful Certificate) and is declared a total loss, the Company shall pay for either a brand new replacement model or for the original purchase value, whichever is lower. This shall apply for brand new vehicles only, subject to one claim per Policy year.	إذا كان المشترك المالك الأول للمركبة المشتراه من الوكالة المعتمدة وكان عمر المركبة أقل من ٦ شهور اعتماداً على سنة الصنع ما لم يتم تحديد غير ذلك في وثيقة التكافل ويتم إعلانها خسارة كلية، تلتزم الشركة إما بأن تدفع ثمن سيارة جديدة عوضاً عنها أو دفع سعر الشراء الأصلي للمركبة أيهما أقل. ينطبق هذا على المركبات الجديدة كلياً ويخضع لسياسة تقديم مطالبة واحدة في العام فقط.	**استبدال المركبة بمركبة جديدة خلال 6 أشهر الأولى**
Replacement Locks	In the event of damage to locks on the Participant's Vehicle or in the case of the theft of keys, ignition card or lock transmitter of the Covered Vehicle, we will pay for the necessary replacement cost of: a. All external locks of the Participant Vehicle.	في حالة حدوث تلف في الأقفال الخاصة بمركبة المشترك أو في حالة سرقة المفاتيح أو بطاقة التشغيل أو جهاز إرسال القفل الخاص بالمركبة المغطاة، تدفع الشركة تكلفة	**استبدال الأقفال**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	b. The ignition/steering lock if this is operated by the same key; and c. The lock transmitter and/or central locking interface. Any claim under this Section will not affect Your No Claims Discount.	الاستبدال اللازمة لاستبدال ما يلي: أ. جميع الأقفال الخارجية لمركبة المشترك. ب. قبل تشغيل المركبة/ التوجيه إذا يتم تشغيله بنفس المفتاح. ج. جهاز إرسال القفل أو واجهة القفل المركزي. لن تؤثر أي مطالبة بموجب هذا القسم على خصم عدم تقديم أي مطالبات.	
Fire & Theft Cover	The Takaful Operator will compensate for the loss due to fire and theft as stated in the Takaful Certificate. Final payment is subject to court verdict and/or final police report.	تعوض شركة التكافل المشترك عن الخسارة الناجمة عن الحريق والسرقة على النحو المبين في وثيقة التكافل. الدفع النهائي يخضع لحكم المحكمة و\أو التقرير النهائي للشرطة.	**تغطية الحريق والسرقة**
Child Car Seat Replacement	The Takaful Operator will pay an amount specified in the Takaful Certificate unless stated otherwise towards repair costs pertaining to child car seats which may be damaged due to an accident whilst fixed in the car. The child seat will not be covered if fixed in the front passenger seat of the covered vehicle.	تدفع شركة التكافل المبلغ المحدد في وثيقة التكافل ما لم يحدد غير ذلك، مقابل تكاليف الإصلاح الخاصة بمقاعد الأطفال في السيارة والتي قد تتلف أو تتعرض للضرر نتيجة حادثة أثناء تثبيتها في السيارة. لن تتم تغطية معقد الطفل إذا كان مثبتاً أمام	**استبدال مقعد الطفل بالسيارة**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

مقعد الراكب في المركبة المغطاة.

Personal Injury Cover

The Takaful Operator will pay the Cover amount as stated in your Takaful Certificate to the Participant and/or spouse (or in the event of death, to their legal personal representatives) if the Participant and/or spouse, whilst getting into or getting out from or travelling in the Covered Vehicle caused by violent, accidental, external and visible means, which independently of any other cause (except medical or surgical treatment consequent upon such injury) shall within three calendar months of the occurrence of such injury result in:

- Death
- Total irrecoverable loss of sight in one or both eyes
- Total loss by physical severance of one or more limbs at or before the wrist or ankle by physical severance
- Permanent loss of one or both hands or legs by physical severance
- The benefit will only be paid once for death or injury to the

تغطية الإصابات البدنية

تدفع شركة التكافل مبلغ التغطية المحدد في وثيقة التكافل للمشترك أو الزوجة أو الزوج (أو في حالة الوفاة إلى ممثليهم الشخصيين القانونيين) إذا تعرض المشارك و/أو الزوج أثناء الركوب في المركبة المغطاة أو الخروج منها أو السفر بها لحادث عنيف، عرضي، خارجي وظاهر، والذي بشكل مستقل بعيداً عن أي سبب آخر في خلال ثلاثة أشهر من وقوع الحادث تسببت في:

- الوفاة
- خسارة كلية للبصر غير قابلة للعلاج في إحدى العينين أو كلتيهما.
- خسارة كلية بسبب بتر طرف أو أكثر عند أو قبل المعصم أو الكاحل
- خسارة كلية لأحدى اليدين أو الساقين أو

PREMIUM AED 1630 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Participant or spouse for any one incident.	كليهما بسبب البتر. • تدفع التعويضات لمرة واحدة فقط عند وفاة أو إصابة المشترك أو الزوجة أو الزوج ولحادث واحد.
	Exclusions: This section applies only to the Participant's private vehicles in the name of an individual and does not cover: • Death or injury caused by suicide or attempted suicide. • If the claimant is convicted in connection with the accident of a drunk-driving offence or of driving under the influence of drugs • Anyone who is over 70 years of age at the time of the accident.	**الاستثناءات** ينطبق هذا القسم فقط على المركبات الخاصة للمشترك والمسجلة باسم أحد الأفراد ولا يغطي: • الوفاة أو الإصابة الناتجة عن الانتحار أو محاولة الانتحار. • إذا كان المطالب قد أدين سابقاً في حادثة القيادة تحت تأثير الكحول أو القيادة تحت تأثير المخدرات. • أي شخص تجاوز السبعين من العمر وقت وقوع الحادث.
Medical Expenses	The Company will pay to the Participant and/or any other passenger in the Covered Vehicle the reasonable cost of medical expenses incurred in connection with any accidental bodily injury directly resulting from the accident involving the Covered Vehicle.	**المصروفات الطبية** تدفع الشركة للمشترك أو أي راكب آخر في المركبة المغطاة التكلفة المعقولة للمصروفات الطبية المتكبدة فيما يتعلق بأي إصابة بدنية عرضية ناتجة مباشرة

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

عن الحادث الخاص بالمركبة المغطاة.

Roadside Assistance Cover	Emergency Roadside Assistance Services means providing basic services 24 hours, 365 days throughout the United Arab Emirates according to the type of cover purchased as follows:	تعني خدمات المساعدة على جانبي الطريق في حالات الطوارئ تقديم الخدمات الأساسية على مدار الساعة في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة وفقًا لنوع التغطية المشتراه على النحو التالي :	**تغطية المساعدة على الطريق**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Features (*Applicable only for Saloons & 4WDs- Private use vehicles only*)	Silver *All Third Party Policies*	Gold *All Comprehensive Policies*	Platinum *All High Value Policies (above 300K)*
Usage	Any 2 services a year	Unlimited	Unlimited
Within city / Intercity	Same City	Inter Emirate only in case of an accident	Intercity
Accidental Towing	Yes (Same City)	Yes (Intercity)	Yes
Mechanical Breakdown Towing	Yes (Same City)	Yes (Same City)	Yes
Battery Boosting	Yes	Yes	Yes
Flat Tyre Change	Yes	Yes	Yes
Fuel Delivery	Yes	Yes	Yes
Lock Out Service	Yes	Yes	Yes
Car Registration Renewal	No	Yes (once a year)	Yes (Once a year)
Off Road Assistance	No	3 times/year	Unlimited
Automobile Service	No	No	Yes (once a year)
Airport pick up or drop off	No	No	Yes (once a year)
Airport Meet and Greet Service	No	No	Yes (once a year)
Home Maintenance Service	No	No	Yes (once a year)
Document Delivery Service	No	No	Yes (once a year)
Discounted International Driving License	No	Yes	Yes
Geographical Coverage	UAE	UAE	UAE

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

Vehicle Towing Services:	If there is a breakdown or accident, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a garage of the Member's choice. This does not include pullout services from the sand or off- road areas.	في حال التعرض لأي عطل أو حادث، سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة وسحبها إلى مرأب الموزع أو أقرب مرأب من اختيار العميل.، ولا يشمل قطرها من الرمال أو المناطق الوعرة.	**خدمة سحب المركبات وقطرها في حالات الطوارئ**
Battery Boost Service:	Where the vehicle's battery is dead for whatever reason, IMC will jump start the Vehicle to enable the Members to carry on with their journey (no new battery and /or replacement of battery provided by IMC), or IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a garage of the Member's choice within the same city.	في حال فرغت بطارية المركبة لأي سبب، سيقوم نادي السيارات العالمي بمحاولة إعادة شحن المركبة لتمكين الأعضاء من مواصلة رحلتهم (لن توفر نادي السيارات العالمي بطارية جديدة و/ أو تستبدل البطارية) أو سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة إلى مرأب الموزع أو أقرب مرأب من اختيار العميل من نفس المدينة.	**خدمة شحن البطاريات مجانا**
Flat Tire Service:	1. IMC will change the flat tire with a spare tire. If no spare tire is available, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a garage of the Member's choice within the same city.	1. يستبدل نادي السيارات العالمي الدولاب المفرغ من الهواء بآخر بديل في حالة عدم توفر الدولاب البديل، يقطر نادي السيارات العالمي المركبة إلى مرأب الموزع أو أقرب مرأب من نفس المدينة.	**خدمة تغيير الدواليب المفرغة من الهواء مجانا:**
Fuel Delivery Service:	2. IMC will deliver fuel direct to the Members should they run out of fuel. The Members only have to pay the cost of the fuel.	2. يزود نادي السيارات العالمي الوقود مباشرة إلى الأعضاء في حال نفذ الوقود، ويتعين على الأعضاء سداد تكلفة الوقود فقط	**خدمة تعبئة الوقود مجانا:**
Lock Out Services:	3. If keys are locked inside the vehicle, IMC will make attempts to gain access to key to enable the Members to carry on with their journey.	3. في حالة قفل أبواب المركبة ونسيان المفاتيح داخلها، يحاول نادي السيارات العالمي الوصول إلى المفاتيح حتى يتسنى للأعضاء مباشرة رحلتهم.	**خدمات المساعدة في حالة نسيان المفاتيح داخل المركبة**

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LIFE ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Car Registration Service:	4. Vehicle registration renewal service will be provided to members, one service per year applicable to one car. The reservation must be done with IMC 48 hours prior to registration. In order to avail the vehicle registration renewal service, the member must provide the documents and information required by the traffic department. The customer is also responsible for the settlement of all traffic fines and other traffic department charges. IMC will collect the vehicle key and documents from the member from a single location as mutually agreed. The vehicles will be collected only from the city in which they are registered, and the renewal service is applicable for a single attempt only. In the case of failure in passing the car on inspection, the car will be returned with the comments from the inspection office. The service will only be provided once a year and any subsequent services are not free of charge, however the customer can avail the services at a nominal fee of AED 150.00 per additional runs. The vehicle registration renewal service does not apply to export, sale or transfer of vehicles nor does it apply to any	4- خدمة تسجيل السيارة: تتوفر خدمة تجديد تسجيل المركبة للأعضاء وذلك لمرة واحدة مجاناً سنويًا سيارة واحدة لكل مشترك. يجب الحجز لدى نادي السيارات العالمي خلال ٤٨ ساعة قبل الحجز للاستفادة من خدمة تجديد تسجيل المركبة يجب على العميل تقديم الوثائق والمعلومات التي تطلبها إدارة المرور. يتحمل العميل كذلك مسؤولية دفع جميع المخالفات المرورية والرسوم الأخرى التي تفرضها إدارة المرور. يأخذ نادي السيارات العالمي المركبة والوثائق المطلوبة من المشترك من مكان محدد يتفق عليه الطرفان يتم استلام المركبات من المدينة التي ستتم بها عملية التسجيل، وتتاح خدمة التجديد لمرة واحدة فقط في حال عدم نجاح المركبة في الفحص، سترد المركبة مع الملاحظات الصادرة عن مكتب الفحص. ستتاح الخدمة فقط مرة واحدة سنوياً، على أن تفرض الرسوم على أي خدمات لاحقة، ويمكن للعميل الاستفادة من الخدمات مقابل رسم رمزي بقيمة ١٥٠,٠٠درهم إماراتي للمحاولات الإضافية. لا تطبق خدمة تجديد تسجيل المركبة على تصدير أو بيع أو نقل ملكية المركبات ولا تطبق كذلك على المركبات التجارية أو الدراجات النارية.	**خدمة تسجيل السيارة:**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	commercial vehicles or motorcycles.		
Off-Road Assistance:	5. Off road recovery will be provided to members. Off- Road recovery is only provided if a break down happens, accident happens, or vehicle gets stuck during the normal course of driving. If vehicle cannot be driven due to an accident or mechanical breakdown, IMC will tow the vehicle to the dealer's garage or a garage of the Member's choice. The time required to reach the customer for off-road recovery depends on the location and accessibility to the location of the vehicle. Vehicles participating in any desert event or rally are excluded. Desert recovery will be done only during daylight hours and is only for 4x4 vehicles.	5. تتوفر خدمة الإصلاح في الطرق الوعرة للأعضاء، وذلك في حالات الأعطال أو الحوادث أو إذا ما علقت المركبة في الرمال أثناء القيادة العادية فقط. إذا ما تعذر قيادة المركبة نتيجة حادث أو عطل ميكانيكي، سيقوم نادي السيارات العالمي بقطر المركبة إلى مرأب الموزع أو أقرب مرأب. يعتمد الوقت المستغرق للوصول إلى العميل لتقديم المساعدة في الطرق الوعرة على الموقع ومدى إمكانية الوصول إلى المركبة. ويستثنى من ذلك المركبات المشاركة في أي فعاليات في الصحراء تقدم هذه الخدمة خلال ساعات النهار لمركبات الدفع الرباعي فقط لا غير.	**المساعدة في الطرق الوعرة**
Discounted International Driving License:	**6.** Watania Takaful General customers are entitled to a discount of 10% on an International Driving License. Members will have to submit a copy of his/her valid UAE driving license, 2 passport size photographs along with the signed application form.	6. يستحق عملاء وطنية الحصول على خصم بنسبة ١٠% على رخصة القيادة الدولية على الأعضاء تقديم صورة من رخصة القيادة الإماراتية سارية المفعول مع صورتين شخصية مقاس تلك المستخدمة في جواز السفر، إضافة إلى نموذج الطلب ممهورًا بالتوقيع.	**خصم على رخصة القيادة الدولية:**
Automobile Service:	1) As mentioned in the above table. Members can avail a free automobile service drop off and pick up service. This service	(كما هو موضح بالجدول أعلاه) يمكن للأعضاء الاستفادة من النقل والتوصيل المجاني لمركباتهم لأغراض الصيانة الدورية تشمل هذه الخدمة	**نقل المركبة لخدمات الصيانة الدورية** :

PREMIUM AED 1688 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

	includes picking up the car from the customer's location and dropping it off to the dealer (agency only) workshops within the same city limit. Upon completion of the job, the vehicle will be delivered back to the customer's location. All bookings and necessary payments at the agency need to be made by the customer.	نقل السيارة من موقع العميل إلى ورشة الموزع (الوكالة فقط) داخل نفس المدينة. بعد إنجاز الصيانة، سيتم رد المركبة إلى موقع العميل يتحمل العميل إجراء الحجوزات كافة وسداد المبالغ المطلوبة في الوكالة.	
Geographical Coverage:	7. Extended roadside assistance would be provided to customers in UAE or as mentioned in the above table. The extended coverage outside UAE will be free for the first hundred 100 kms and every additional kilometer would be charged at AED 3.00 to the customer. All the vehicles will be towed to the nearest garage within that country, hence no free Inter country transfer is permitted.	7. تقدم خدمة المساعدة على جانبي الطريق للعملاء في دولة الإمارات العربية المتحدة أو حسب ما ذكر أعلاه. تُمنح التغطية خارج حدود الإمارات العربية المتحدة مجانا لأول ١٠٠ كيلو متر، على أن يتحمل العميل تكلفة ثلاثة دراهم إماراتية عن كل كيلو متر إضافي بعد هذه المسافة. يجرى قطر جميع المركبات إلى أقرب مرأب داخل الدولة لكن لا تتوفر خدمة النقل المجاني بين الدول.	**التغطية الجغرافية**
Response Time:	8. Response time is a maximum of 45-60 minutes within city limits. On Highways or out of city limits, the response time would depend upon the distance, road conditions in that particular area, weather and all other unavoidable circumstances, which are out of human control, but where no problems exist,	8. يتراوح أقصى زمن للاستجابة ٤٥ - ٦٠ دقيقة داخل حدود المدينة. بالنسبة للطرق السريعة أو الطرق الواقعة خارج حدود المدينة، يعتمد زمن الاستجابة على المسافة وحالة الطريق في هذه المنطقة والطقس وجميع الظروف الأخرى التي يتعذر تلافيها، والخارج عن نطاق الإدارة البشرية، وإن لم توجد أي مشاكل فإن أقصى زمن	**زمن الاستجابة:**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	a maximum of 2 hours. The above services will be limited to all vehicles weighing up to 3 tons.	استجابة ساعتان. تقتصر الخدمات المذكورة أعلاه على المركبات التي يصل وزنها إلى 3 أطنان.	
. **Membership Usage and Validity:**	Roadside Assistance and program for all Members is valid for 13 months from the date of activation of the membership card. Any extension period will not be covered.	يسري برنامج خدمة المساعدة على الطريق لجميع المشتركين لمدة ١٣ شهرًا من تاريخ تفعيل البطاقة العضوية.لا تطبق الخدمات أعلاه على فترة تمديد التأمين التكافلي.	استخدام وصلاحية العضوية:

Emergency Repair Expenses	The coverage under the Takaful Certificate is extended to include emergency repairs to the Participant's vehicle to secure or get you back on the road safely. This cover is subject to a maximum amount per claim as specified in the table of benefits. In the event of a claim, please submit the police report along with the repair invoice and photograph(s) of the damages to the participant's vehicle.	تمتد التغطية بموجب وثيقة التكافل لتشمل الإصلاح الطارئ لمركبة المشترك لتأمينك أو إعادتك إلى الطريق بأمان. تخضع هذه التغطية لمبلغ بحد أقصى للمطالبة الواحدة على النحو المحدد في جدول المنافع في حالة وجود مطالبة. يرجى تقديم تقرير الشرطة مع فاتورة الإصلاح وصورة فوتوغرافية (صور) الأضرار التي لحقت بمركبة المشترك.	**مصروفات الإصلاح الطارئ**
Pickup & Delivery (Claim Service)	This benefit provides the Participant with having his/her vehicle picked up and dropped back to an agreed location after an accident has occurred and the covered vehicle has been fixed. In case the vehicle has Agency Repair coverage, it will be dropped off to and picked up from the Agency otherwise it will be dropped off to and picked up from Watania	تقدم هذه المنافع للمشترك خدمة إحضار وتسليم مركبته إلى موقع متفق عليه بعد وقوع حادثة وإصلاح المركبة المغطاة في حالة تغطية الإصلاح في الوكالة. سوف يتم توصيل واستلام المركبة من الوكالة بخلاف ذلك سوف يتم توصيل السيارة وإحضارها من ورشة/ كراج معتمد وطنية للتكافل	**الاستلام والتوصيل (خدمة المطالبة)**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Takaful General's Priority Workshop/Repairs.		
Windscreen Damage (No Excess)	In the event of breakage of the window or windscreen of the Covered Vehicle where this is the only damage to the Covered Vehicle other than scratching of bodywork resulting from the breakage, the Company will indemnify the Participant for the cost of replacement of such window or windscreen and any payment in respect thereof shall not be subject to any excess provided that the liability of the Company shall not exceed AED 3,000 (unless otherwise stated in the Policy Schedule). Any claim made under this Cover will not affect Your No-Claims Discount.	في حالة كسر النافذة أو الزجاج الأمامي للمركبة المؤمن عليها على أن يكون هذا هو التلف الوحيد الذي يلحق بالمركبة المؤمن عليها بخلاف خدوش هيكل المركبة جرّاء الكسر، تعوض الشركة المستفيد عن تكلفة استبدال هذه النافذة أو الزجاج الأمامي ولا تخضع أي دفعات ذات صلة بها لأي مبلغ تحمل شريطة ألا تتجاوز مسؤولية الشركة مبلغ 3,000 درهم إماراتي (ما لم ينص خلاف ذلك في جدول وثيقة التكافل). لا تؤثر أي مطالبة مقدمة بموجب هذه التغطية على خصم عدم وجود مطالبات.	**تلف زجاج المركبة الأمامي دون حد تحمل إضافي)**
(Temporary) Hire car Benefit	**The following cover will be provided, as listed on your Takaful Certificate:** In the event of an accident covered under the policy, the Company shall provide the Insured with a hire car as given below: (a) We will provide a hire car for a maximum of seven days per policy period or until your car is repaired (whichever is earlier) (b) The hire cars are standard saloon	**يتم توفر التغطية التالية** **يتم توفر التغطية التالية على النحو المبين في وثيقة التكافل الخاصة بك** في حالة وقوع حادثة، (أ) سنوفر سيارة بديلة لمدة أقصاها سبعة أيام لكل فترة بوليصة أو حتى يتم إصلاح سيارتك (أيهما يحدث أولاً).	**(مؤقت) ميزة تأجير سيارة**

PREMIUM AED 1690 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	vehicles up to 4 years old with an engine size of upto 1.6 litre, and you can drive them in the UAE only. Use of hire car must commence within the first 48 hours after your car is lost or disabled following an accident covered under your policy. When the Insured Vehicle is declared a total loss due to damage or theft, the benefit under this endorsement ceases after we have made you an offer for the settlement of the claim. (c) Please call 600 575751 (IMC) and IMC will coordinate with you accordingly. Copy of Passport with valid Visa (for expatriates) and a current driving license will be required. (d) The Insured should provide an imprint of a credit card to the hire car Company as a security deposit. (e) Subject to the terms and conditions of provider/car hire Company.	(ب) السيارات البديلة هي سيارات صالون قياسية تصل إلى 4 سنوات من العمر وبسعة محرك تصل إلى 1.6 لتر، ويمكنك قيادتها في الإمارات فقط. يجب بدء استخدام السيارة البديلة خلال أول 48 ساعة بعد فقدان أو تعطل سيارتك نتيجة لحادث مشمول في وثيقة التكافل. عندما يتم الإعلان عن المركبة المؤمن عليها كخسارة كاملة بسبب الضرر أو السرقة، ينتهي الاستحقاق بموجب هذا التعديل بعد أن نقدم لك عرضًا لتسوية المطالبة. (ج) يرجى الاتصال بالرقم 600 575751 (IMC) وستقوم IMC بالتواصل معك. يتطلب تقديم نسخة من جواز السفر مع تأشيرة صالحة (للوافدين) ورخصة قيادة سارية. (د) يجب على المؤمن عليه تقديم صورة مطبوعة عن بطاقة الائتمان لشركة تأجير السيارات كوديعة أمان. (هـ)يجب أن يقوم المشترك بتحصيل	

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	وإعادة السيارة المؤجرة إلى شركة التأجير أو الورشة التي يتم فيها إصلاح مركبة المشترك. سوف تطبق جميع القيود الخاصة بدولة الإمارات العربية المتحدة على السيارات المؤجرة يتم التعامل وتسوية أي طلبات خاصة مثل التمديد والتأخير والمدفوعات الإضافية والشكاوى بين المشترك وشركة تأجير السيارات دون تدخل شركة التكافل. **الاستثناءات** أ. أي تكاليف متعلقة بالوقود، المخالفات المرورية والأضرار التي تلحق بالسيارة، ب. رسوم سالك، رسوم المواقف أو أي غرامات أخرى. ج. أي رسوم لتأجير السيارة بعد فترة تأجير 7 أيام.	**Exceptions:** 1. Any costs related to fuel, traffic fines and damages to car, Salik charges, parking charges or any other fines 2. Any hire car charges after a hire period of 7 days 3. Any deductible applied under the hire car terms and conditions, should there be an accident while driving the car 4. Any loss or damage to the hire car and/or any kind of legal liability arising out of use of the hire car	

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

	5. Any Driver whose UAE driving license is less than 12 months or whose age is less than 23 years 6. Any security deposit to the hire car company	د. أي خصم يتم تطبيقه بموجب شروط وأحكام تأجير السيارة، في حال وقوع حادث أثناء قيادة السيارة. ه. أي فقدان أو ضرر للسيارة البديلة و/أو أي نوع من المسؤولية القانونية الناشئة عن استخدام السيارة البديلة. و. قيادة المركبه من قبل شخص تقل مدة رخصة القيادة الخاصة به في الإمارات عن 12 شهرًا أو يقل عمره عن 23 عامًا. ز. أي وديعة أمان لشركة تأجير السيارات.	
Ambulance Cover	The Company shall pay an amount of AED 6,770 to the provider of ambulance services and medical transportation to hospitals. The amount is per injured person that suffers from a bodily injury or death and is being given first aid and transported to a hospital as a result of an	تدفع الشركة مبلغ قدره ٦,٧٧٠ درهم إماراتي لمقدم خدمة الإسعاف والنقل الطبي إلى المستشفيات عن كل شخص مصاب» يتعرض للإصابة البدنية أو الوفاة ويتم إسعافه ونقله إلى المستشفى نتيجة حادث يحصل من	**خدمة الإسعاف**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	accident caused by a Participant's Motor Vehicle by the Company against Third Party Liability.	مركبة مُؤمَّن عليها لدى الشركة من المسؤولية المدنية.	
Valet Parking Cover	If you have a comprehensive Takaful Certificate, the Company will indemnify you for loss of or damage to the Participant's Vehicle whilst in the custody or control of: a. A hotel, restaurant or similar business, which you do not own, where the Inured Vehicle has been parked by their authorized driver. **Exceptions:** 1. The vehicle is handed over only to the authorized person after due verification. 2. The person is a licensed driver. 3. This is not covered by any other policy.	تلتزم الشركة بتعويض المشترك عن أي خسائر أو أضرار تلحق بالمركبة المغطاة أثناء وجودها في عهدة أو تحت سيطرة: أ. فندق أو مطعم أو أي مشروع تجاري مشابه، لا يمتلكه المشترك، قام سائقه المرخص بصف المركبة المغطاة فيه. **استثناءات:** 1. عدم تسليم المركبة إلا إلى الشخص المصرح له بعد التحقق من هويته حسب الأصول. 2. أن يكون الشخص سائقاً يحمل رخصة قيادة. 3. أن يكون من غير الممكن تعويض هذه الخسارة بموجب أي وثيقة أخرى.	**خدمة صف السيارات**
Loss of Use Allowance	The liability of the Company for loss of use allowance shall be calculated per day and per damaged Motor Vehicle, according to the fare of a similar Motor Vehicle rental of the	تحتسب مسؤولية الشركة عن بدل فوات المنفعة عن كل يوم لكل مركبة متضررة حسب قيمة تأجير مركبة بديلة مماثلة لنفس النوع والموديل وبما لا يزيد	**بدل فقدان الاستخدام**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

	same make, not exceeding AED 300 (Three Hundred UAE Dirhams per day. The maximum period for loss of use allowance is ten days, and the Company may provide a similar alternative Motor Vehicle for the same period in good working condition for road travel.	عن ثلاثمائة درهم إماراتي يومياً، وتكون المدة القصوى لبدل فوات المنفعة عشرة أيام وللشركة أن توفر مركبة بديلة مماثلة عن تلك المدة تكون بحالة جيده للسير على الطرق.	
Taxi Fare	The following cover amount will be provided, as listed on your Takaful Certificate: The coverage under this Takaful Certificate is extended to include an amount per accident, as specified in the Takaful Certificate table of benefits for the cost of hiring a taxi in the UAE in order for you to complete the journey to your destination or return to your residence, in the event of an accident causing loss or damage and making the Participant's Vehicle not roadworthy. In the event of a claim, you are required to provide the Company with the receipt or invoice of the taxi with the date corresponding to the incident date.	سيتم توفر التغطية التالية على النحو الموضح في وثيقة التكافل الخاصة بك تمتد التغطية بموجب هذه الوثيقة لتشمل مبلغ للحادثة الواحدة محدد في جدول المنافع مقابل سداد أجرة سيارة التاكسي داخل دولة الإمارات العربية المتحدة لكي تكمل رحلتك إلى أن تصل لوجهتك أو تعود إلى مسكنك في حالة وقوع حادث يتسبب في فقد أو تلف أو جعل المركبة المؤمن عليها غير صالحة للسير على الطريق. في حالة وجود مطالبة يُطلب منك تزويدنا بإيصال أو فاتورة التاكسي بالتاريخ المطابق لتاريخ الحادث. في حال وجد مطالبة، يتعين عليك تزويد الشركة بإيصال أو فاتورة التاكسي مع تاريخ مطابق لتاريخ الحادث.	**أجرة سيارة التاكسي**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Courtesy Car (Cash Benefit)	**The Courtesy Car Benefit cover will be provided as listed on your Takaful certificate.** The Company will pay the courtesy car (cash benefit) up to 7 days subject to a maximum of AED 100 per day. subject to the following specific conditions: a. Should Watania Takaful consider the vehicle a write-off or Total Loss, this benefit does not apply. b. The eligibility of compensation will be calculated from the day the Vehicle is handed over to the garage for accident repair. c. Only private and individual owned Vehicle of noncommercial purpose shall be covered. d. Company-registered vehicles provided for the use of their staff will be included under this Takaful Certificate only if the company gives an undertaking that the Vehicle is used by a single person only. e. The period of courtesy car (cash benefit) shall be limited, and the Participant shall be entitled to avail a maximum of 7 days in one or multiple occurrences during the period of Takaful, maximum of 2 claims in a year.	**يتم توفر التغطية التالية على النحو الموضح في وثيقة التكافل الخاصة بك** تدفع الشركة مقابل السيارة البديلة (المنافع النقدية) وفقًا للحد المنصوص عليه في الجدول ولمدة أقصاها 7 أيام بحد أقصى مبلغ 100 درهم إماراتي لليوم الواحد بموجب الشروط المحددة التالية : ا. لا تنطبق هذه المنافع إذا اعتبرت شركة وطنية للتكافل السيارة مشطوبة أو خسارة كلية . ب يحتسب التأهل للتعويض من يوم تسليم السيارة للجراج/ ورشة الإصلاح أضرار الحادثة. ج. يتم تغطية المركبات الخاصة المملوكة لأفراد لأغراض غير تجارية فقط. د. لن يتم تضمين المركبات المسجلة باسم الشركات المقدمة لاستخدام موظفيها بموجب وثيقة التكافل هذه ضمن هذه التغطية إلا إذا قدمت الشركة تعهداً بأن شخص واحد فقط يستخدم السيارة .	**المركبة البديلة (المنافع النقدية)**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

		ه. تكون فترة السيارة البديلة المنافع النقدية محدودة ويحق للمشترك الاستفادة من ٧ أيام كحد أقصى على صلة بحادثة واحدة أو عدة مرات خلال مدة التكافل وبحد أقصى مطالبتين في السنة.	
Valet Parking Theft	The Company shall indemnify the Participant for theft to the Covered Vehicle while in the custody or control of hotels or shopping malls which the Participant does not own and where the Covered Vehicle has been parked by their authorized driver. Specific Limitations/Conditions: This benefit shall be payable provided that: • Customer files a case against the Hotel/shopping mall • The Vehicle is handed over only to the authorized person after due verification • The authorized person is a licensed driver • This benefit is not covered by any other policy • This benefit is limited to one claim per policy year	تعوض الشركة المستفيد عن سرقة المركبة المؤمن عليها أثناء وجودها في حوزة أو تحت إدارة الفنادق أو مراكز التسوق التي لا يمتلكها المؤمن عليها وحيث يجرى صف المركبة المؤمن عليها من جانب السائق المرخص له بقيادتها. الشروط/ الأحكام المحددة تكون هذه المنفعة واجبة السداد شريطة . • أن يرفع العميل قضية ضد الفندق/ مركز التسوق . • ألا تسلم المركبة إلا إلى الشخص المفوض بعد بذل التحقق الواجب. • أن يكون الشخص المفوض هو السائق المرخص له بالقيادة. • ألا تكون هذه المنفعة مشمولة في أي وثيقة أخرى. • تقتصر هذه المنفعة على	**سرقة المركبة من خدمة صف السيارات**

PREMIUM AED 1,080 - VALIDATION LIST ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

		مطالبة واحدة لكل عام من أعوام الوثيقة.	
Tool of trade Extension	The following cover will apply if listed on your Schedule only. It is hereby understood and agreed that notwithstanding anything to the contrary contained in this policy the cover provided under Section II of this policy is extended in respect of Mixers and trucks mounted with cranes and/or equipment whilst the motor vehicles or equipment is working as a tool of trade provided that the company shall be under no liability under Section II in respect of liability arising out of: 1. Subsidence, flooding and water pollution 2. Vibration or the removal or weakening of support of any property land or building. 3. The explosion of any vessel under pressure being part of plant attached to or forming part of the Motor Vehicle. 4. Damage to pipes and cables while the Motor Vehicles and/ or the equipment and/or attached plant is being operated as a tool of trade.	ستطبق هذه التغطية إذا كانت مدرجة على وثيقتك فقط من المسلم به والمتفق عليه أنه استثناء مما يتعارض مع ما ورد في هذه الوثيقة، تمتد التغطية المقدمة بموجب القسم الثاني من هذه الوثيقة لتشمل الخلاطات والشاحنات المركبة مع الرافعات و/ أو المعدات أثناء عمل المركبات أو المعدات كأدوات تجارية بشرط ألا تكون الشركة تحت أي مسؤولية بموجب القسم الثاني الخاص بالمسؤولية الناشئة عما يلي: 1. الهبوط الأرضي والفيضانات وتلوث المياه. 2 الاهتزاز أو إزالة أو إضعاف دعامة أي أرض أو مبنى. 3. انفجار أي وعاء تحت الضغط وكان جزءًا من آلة متصلة بالمركبة أو يشكل جزءًا منها . 4. الأضرار التي تلحق بالأنابيب والكابلات	**التغطية الإضافية للمعدات التجارية**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	Limits on cover The company's total liability under this extension shall not exceed AED 250,000 for any one loss or/and claim and in aggregate for any one accident or series of accidents arising out of one event or in aggregate for all accidents and/or events occurring in the period of Takaful.	أثناء تشغيل المركبات و/ أو المعدات و/ أو الآلات الملحقة كأدوات تجارية. **حدود التغطية** يجب ألا يتجاوز إجمالي مسؤولية الشركة بموجب هذا التكافل الإضافي - 250,000 درهم إماراتي لأي خسارة و/ أو مطالبة وكحد إجمالي عن أي حادث واحد أو سلسلة من الحوادث الناشئة عن حدث واحد أو كحد إجمالي لجميع الحوادث و/ أو الأحداث التي تقع خلال فترة التكافل.	
Exclusions from cover	Takaful does not cover the Participant against loss of or damage to the items, or against any related expense caused by any of the following. a. delay, loss of market or consequential loss of any description. b. mechanical, electrical or electronic breakdown or malfunction of items covered where there is no external evidence that a covered event has occurred. c. war or warlike activities which means invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether	لا يغطي التكافل المستفيد ضد فقدان أو تلف البنود المذكورة، أو ضد أي نفقات ذات صلة ناتجة عن أي مما يلي: ا. التأخير أو فقدان السوق أو الخسارة التبعية تحت أي وصف. ب. الأعطال الميكانيكية أو الكهربائية أو الإلكترونية أو عطل البنود المؤمن عليها في حالة عدم وجود دليل خارجي على وقوع أحد الأحداث المؤمن ضدها. ج. الحرب أو الأنشطة الحربية التي تعني	**الاستثناءات من التغطية**

PREMIUM AED 1090 - VALIDATION LINE ON TOP

Classification: Restricted

	war is declared or not), civil war, rebellion, insurrection or civil strife following any of these. d. expropriation, which means the lawful seizure, confiscation, nationalization or requisition of covered items. e. anything nuclear or radioactive, meaning the ionizing radiations from or the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any radioactive matter or nuclear waste, weapon, device, fuel, installation, reactor, or any component of these.	الغزو، أو عمل العدو الأجنبي، أو الأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أم لم تعلن) أو الحرب الأهلية أو التمرد أو العصيان أو الصراع الأهلي بعد وقوع أي مما سبق. د. المصادرة التي تعني الحجز القانوني أو المصادرة أو التأميم أو الاستيلاء على البنود المؤمن عليها. ه. أي شيء نووي أو مشع، بمعنى الإشعاعات المُؤيّنة أو الخواص المشعّة أو السامة أو المتفجرة أو غيرها من الخواص الخطرة أو الملوثة لأي مادة مشعّة أو نفايات نووية أو سلاح أو جهاز أو وقود أو منشأة أو مفاعل أو أي مكون منها.	
Loading/unloading Extension:	The following cover will apply if listed on your Schedule only. The policy is extended to cover loss and/or damage to the covered vehicles occurring during loading/unloading operation due to breakage (or) failure of a jack but excludes the jack itself due to such breakage (or) failure.	ستطبق هذه التغطية إذا كانت مدرجة على وثيقتك فقط تمتد الوثيقة لتشمل الفقد و/ أو التلف الذي يلحق بالمركبات المؤمن عليها أثناء عملية التحميل/ التفريغ بسبب كسر (أو) عطل الرافعة ولكنه لا يشمل الرافعة نفسها بسبب هذا الكسر (أو) العطل.	**التغطية الإضافية للتحميل/ التفريغ**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINE ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

	رهنا بمراعاة ما يلي عند التحميل/ التفريغ: شريطة عدم التحميل الزائد يجب تقديم بوليصة الشحن الإلكترونية في حالة وجود مطالبة. في حالة وقوع حادث بسبب التحميل/ التفريغ قبل إزالة المركبة، يجب إتاحة الفرصة للشركة لفحص السيارة. يجب أن يتم التحميل/ التفريغ على النحو الذي تحدده جهة التصنيع وبما يتماشى مع الممارسات القياسية.	Loading/Unloading subject to No overloading Electronic Waybill should be provided in the event of a claim. In case of accident due to loading/unloading before removing the vehicle, the Company should be provided an opportunity to inspect the vehicle. Loading/unloading should be done as prescribed by the manufacturer and in line with standard practices.	

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Clause 6: Frequently Asked Questions (FAQs)	المادة السادسة: أسئلة شائعة
Why can't the Takaful Certificate and registration be in two different names? The Takaful Certificate holder should normally be both the main driver of the vehicle and the registered Participant. The Takaful Certificate holder must have a financial interest in the vehicle. The Roads and Transport Authority will only register a vehicle in the name of the person/entity stated in the Takaful Certificate.	**لماذا لا يمكن إجراء وثيقة التكافل والتسجيل باسمين مختلفين؟** ينبغي أن يكون مالك وثيقة التكافل هو السائق الأساسي للمركبة والمشترك المسجل في نفس الوقت. وينبغي أن يكون لحامل وثيقة التكافل منفعة مالية في المركبة. وستقوم إدارة المرور بتسجيل المركبة فقط باسم الشخص/ الجهة المذكورة في وثيقة التكافل.
Which garage will you use to repair my car? If you have selected Agency Repairs, then your vehicle will be repaired at the vehicle's main dealership. Otherwise Watania Takaful General will select its own authorized repairers. We only use garages that adhere to our strict quality controls. Garages must have experienced and qualified personnel and access to sophisticated repair equipment.	**ما الورش التي تتعاملون معها لإصلاح مركبتي؟** في حال اخترت تصليحات الوكالة، سيتم إصلاح مركبتك في الوكالة الأساسية للمركبة وإلا فإن وطنية للتكافل ستختار أحد الورش المعتمدة منها. فنحن فقط نختار الورش التي تلتزم بضوابط الجودة الصارمة التي نطبقها. وينبغي أن يعمل بهذه الورش أفراد مؤهلون وذو خبرة يستخدمون أجهزة الإصلاح الذكية.
Can I choose the garage to which I want to take my vehicle? Yes, you can use your own repairer however please note the following: o They will need to send us first a repair estimate including cost of paint, materials, labour and any required parts. It's also important they share with us images of the damaged areas to assess. o Our surveyors will then liaise with them to get an estimate as low as the one received from our recommended repairers. o Then the repairs will be authorised within 2 working days. o The repairer is not contractually obliged to provide a specific level of service to you. o We will not be able to assist you with any aftercare issues.	**هل يمكنني اختيار ورشة لإصلاح مركبتي؟** نعم، يمكنك اصلاح المركبة في ورشةاصلاح من زجب عليهم اختيارك، ولكن يُرجى ملاحظة ما يلي: 1. إرسال تقدير للإصلاح أولاً، بما في ذلك تكلفة الطلاء والمواد والعمالة وأي قطع غيار مطلوبة. من المهم أيضاً أن ترسل لنا صوراً للمناطق المتضررة للمركبه لكي نقوم بتقييم الضرر. 2-سيقوم مُقيمونا للتواصل مع ورشة الاصلاح للحصول على تقييم الاضرار بما يُعادل تقييم الأضرار الذي تلقيناه من ورش الاصلاح المعتمدين لدينا. 3-سيتم منح الإذن بالإصلاحات خلال يومي عمل 4-الورشة غير ملزم تعاقدياً بتقديم مستوى خدمة محدد لك. 5-لن نتمكن من مساعدتك في أي مشاكل ما بعد الصيانة. 5-لن نضمن الإصلاحات التي يقوم بها أي ورشة خارج شبكة ورش الاصلاح المعتمده و المُوصى بهم.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

o We will not guarantee the repairs carried out by a repairer outside our recommended network. • Alternatively, we may offer an amount as cash settlement which is equivalent to the lowest estimate received from our recommended repairers. This will be subject to our inspection to confirm completion of repairs to your car.	بدلاً من ذلك، قد نعرض مبلغاً كتسوية نقدية يُعادل أقل تقدير تم استلامه من الورش المعتمدة لدينا و المُوصى بهم. سيكون ذلك خاضعاً لتعليماتنا للتأكد من إتمام الإصلاحات لسيارتك.
Why has my deductible increased? The standard deductible is increased for high value vehicles, high performance vehicles, and young drivers and for drivers with a poor claims history.	**لماذا يزيد مبلغ التحمل المطبق علي؟** يزيد مبلغ التحمل المعياري على المركبات مرتفعة القيمة وعالية الأداء وعلى السائقين صغار السن والسائقين ممن لديهم سجل مطالبات سيئ.
Why do I need a 13-month Takaful Certificate? The Roads and Transport Authority insists on a 13-month Takaful Certificate or Takaful policy each time you register a vehicle. It provides you with registration for 12 months and gives you a one-month grace period to re-register the following year. The 13-month Takaful Certificate requirement is intended to reduce the number of uncovered vehicles on the roads. The prompt renewal of the Takaful Certificate will save you having to pay for another 13-month Takaful Certificate. The 13-month period is valid, according to the Roads and Transport Authority, from the time of registration and not from when you take out the Takaful cover or Takaful. Therefore, it is strongly recommended that you renew your Takaful Certificate when your registration is due, and not when the Takaful Certificate expires.	**لماذا أحتاج إلى وثيقة تكافل لمدة 13 شهراً؟** تصر إدارة المرور على إنشاء وثيقة تكافل أو بوليصة تكافل لمدة 13 شهرًا في كل مرة تسجل فيها مركبة. حيث تمنحك الإدارة تسجيلاً لمدة 12 شهراً، بينما يكون الشهر الأول فترة إمهال لإعادة تسجيل السنة التالية، والهدف من جعل مدة وثيقة التكافل 13 شهراً هو تخفيض عدد المركبات غير المغطاة على الطرق. والتجديد الفوري لوثيقة التكافل لا يجعلك مضطرًا لدفع قيمة وثيقة التكافل لمدة 13 شهراً أخرى. وتسري مدة الثلاثة عشر شهراً في رأي إدارة المرور من وقت التسجيل وليس من وقت إنشاء التغطية التكافلية أو التكافل. ولذلك، نوصيك بتجديد وثيقة التكافل الخاصة بك عند حلول موعد التسجيل وليس عند انتهاء وثيقة التكافل.

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

Clause 7: War and Terrorism Exclusion	المادة السابعة: استثناء الحروب والإرهاب
We will not pay for any accident, loss, damage or injury which is the direct or indirect result of any of the following, whether or not contributed to by any other cause: 1. War. 2. Invasion. 3. Activities of a foreign enemy. 4. Hostilities or warlike operations (whether war has been declared or not). 5. Civil war. 6. Revolution, rebellion or insurrection (that is, people rising up and changing the government by force or attempting to do so). 7. Civil commotion which is of such severity or magnitude that it can be likened to a popular uprising. 8. Military power (even if properly authorized by the duly elected government). 9. Usurped power (that is power taken by force by any person or group (including armed forces) not being the duly elected government). 10. Any act of terrorism. For the purpose of this exclusion, an act of terrorism means an act, whether involving violence or the use of force or not or the threat or the preparation thereof, by a person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/ or to put the public or any section of the public in fear.	نحن لن ندفع مقابل أي حادث أو خسارة أو ضرر أو إصابة والتي هي نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأي من الأسباب التالية ، سواء ساهمت أو لم تساهم في: 1. الحرب. 2. الغزو. 3. أنشطة العدو الأجنبي. 4. الأعمال القتالية أو العمليات الحربية (سواء أعلنت الحرب أم لا). 5. حرب أهلية. 6 الثورة أو التمرد أو الانتفاضة (أي أن الناس يرتفعون ويغيرون الحكومة بالقوة أو يحاولون القيام بذلك). 7. الاضطرابات المدنية التي هي من شدة أو حجم يمكن أن تشبه انتفاضة شعبية. 8 السلطة العسكرية (حتى إذا كانت الحكومة المنتخبة على النحو المناسب). 9. السلطة المغتصبة (أي السلطة التي تؤخذ بالقوة من قبل أي شخص أو مجموعة) بما في ذلك القوات المسلحة ليست الحكومة المنتخبة حسب الأصول). 10. لتوضيح معنى العمل الإرهابي هو الفعل الذي يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام القوة أو العنف و/ أو التهديد لأي شخص أو مجموعة من الأشخاص سواء كانوا يعملون بمفردهم أو بالنيابة عن أو فيما يتعلق بأي منظمة (منظمات) أو حكومة (حكومات ملتزمة بأغراض سياسة أو دينية أو أيديولوجية أو ما شابه ذلك، بما في ذلك النية للتأثير على أي حكومة و/ أو وضع الجمهور أو أي خسارة، أو إلحاق الضرر بالجمهور.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Classification: Restricted

Loss, damage or injury which is the direct or indirect result of any action taken in controlling, preventing suppressing or in any other way relating to any of the causes listed above is also not covered. If the Company alleges that by reason of this exclusion any loss, damage, cost of expense is not covered, the burden of providing the contrary shall be upon the Participant. In the event of any portion of this exclusion is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.	الخسارة أو الضرر أو الإصابة التي هي نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأي إجراء يتم اتخاذه في السيطرة، ومنع القمع أو بأي طريقة أخرى تتعلق بأي من الأسباب المذكورة أعلاه هي أيضا غير مشمولة إذا ادعت الشركة أنه بسبب هذا الاستبعاد لا يتم تغطية أي خسارة أو ضرر أو تكلفة نفقة، يجب أن يكون عبء تقديم العكس على المشترك في حال وجد أن أي جزء من هذا الاستثناء غير صالح أو غير قابل للتنفيذ يبقى الباقي في القوة والتأثير الكاملين.

PREMIUM AED 1669 VALIDATION LINK ON TOP

Clause 8: Value Added Tax (VAT)	**المادة الثامنة: ضريبة القيمة المضافة**
It is hereby declared and agreed that if Value Added Tax (VAT) is applicable on the Takaful Contribution and other charges payable/paid in relation to this Takaful Certificate retrospectively from inception or prospectively from the date of implementation of VAT, the Participant will be liable to pay any due amount under VAT and the Takaful Operator reserves its rights to collect the same from the Participant in line with the VAT laws and regulations as implemented in the United Arab Emirates.	من المقرر والمتفق عليه في حال تطبيق ضريبة القيمة المضافة على اشتراك التكافل والتكاليف الأخرى المستحقة/ المدفوعة بخصوص وثيقة التكافل بأثر رجعي اعتباراً من بدايته أو بأثر مستقبلي اعتبارا من تاريخ تطبيق القيمة المضافة، يتحمل المشترك مسؤولية سداد أي مبلغ مستحق بموجب القيمة المضافة وتحتفظ الشركة المقدمة لبرنامج تكافل بحقها في تحصيل ذلك المبلغ من المشترك تماشيًا مع قوانين ولوائح ضريبة القيمة المضافة السارية والمطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة.
Clause 9: How to Submit a Claim	**المادة التاسعة: كيفية تقديم المطالبة**
What to Do in Case of an Accident: As per Watania Takaful General's requirements below, you must obtain a police report. The police report is an essential document to process your claim and, more importantly, by law, no garage is allowed to carry out the repairs on your vehicle without a police report. In case various parties are involved in the accident, the police, based on the accident scene, will	ماذا تفعل عند وقوع حادث؟ طبقاً لمتطلبات وطنية للتكافل المبينة أدناه ينبغي الحصول على تقرير من الشرطة، فتقرير الشرطة وثيقة ضرورية لتنفيذ مطالبتك، بل إنه بموجب القانون لن يسمح لأي ورشة بإجراء أي إصلاحات لسيارتك بدون الحصول على تقرير من الشرطة. وفي حالة تعدد أطراف الحادث، ستقوم الشرطة، من واقع مسرح الحادث، بتحديد مسؤولية كل طرف في الحادث.

Classification: Restricted

Watania Takaful

وطنية تكافل

define the responsibility of each party in the accident. These responsibilities are mentioned in the police report along with a brief description and a sketch of the damage that occurred to the vehicle(s). Please note that the garage will only repair the damage mentioned in the police report. Therefore, we advise you to ensure that all damage to your vehicle in a particular accident is properly detailed and shown on the vehicle sketch. If you wish to repair several damages at the same time, which were caused by several accidents or incidents, you will need to provide separate police reports for each accident/incident that caused the damage to your vehicle. Please bear in mind that the Deductible mentioned in your Certificate Schedule is applicable to each accident/incident causing a damage for which the police have not identified a responsible third party. Kindly note, each event/incident causing damage is subject to individual Deductible. While waiting for the police to attend the accident scene, please ensure that you are not blocking the traffic to avoid any penalty imposed by the Traffic Police Department. In the unfortunate case of any bodily injury incurred to you or any of your passengers, even a minor one, or in case of damage to personal items, you should make sure that these are detailed in the police report to maximize your entitlement of all the benefits described in your Certificate.	ويتم ذكر هذه المسؤوليات في تقرير الشرطة، إلى جانب وصف مقتضب وتخطيط الأضرار اللاحقة بالمركبة (المركبات). ونلفت انتباهك إلى أن الورشة ستقوم فقط بإصلاح الأضرار المذكورة في تقرير الشرطة. وعليه، نرجو التأكد من ذكر تفاصيل جميع الأضرار التي لحقت بمركبتك في أي حادث تفصيلا دقيقا وتوضيحها في مخطط المركبة . وإذا كنت ترغب في إصلاح عدة أضرار في وقت واحد، وكانت تلك الأضرار ناتجة من عدة حوادث أو وقائع، سيتوجب عليك تقديم تقارير شرطة منفصلة لكل حادث واقعة أسفرت عن وقوع أضرار بمركبتك. ونحيطك علمًا أن مبلغ التحمل المذكور في جدول الوثيقة يسري على كل حادثة واقعة ينجم عنها ضرر وأسندت الشرطة المسؤولية عنها إلى طرف ثالث. كما نؤكد أن كل حادثة واقعةينجم عنها ضرر يطبق عليها مبلغ تحمل فردي. وأثناء انتظار قدوم الشرطة لمعاينة مسرح الحادث، نرجو ألا تعيق سيارتك حركة المرور لتفادي أي غرامة قد تفرضها شرطة المرور، وفي حال وقوع إصابة جسدية، إليك أو إلى أحد من الركاب الآخرين معك حتى لو كانت بسيطة، أو في حالة تضرر المتعلقات الشخصية، فينبغي تفصيل ذلك في تقرير الشرطة لدعم حقك في الحصول على جميع المنافع المذكورة في الوثيقة.

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

How to Declare a Claim: You no longer need to come to our office to report a claim. You simply have to follow 3 steps: **Step 1: Report incident** Please remember it is important that you report any accident/damage to your vehicle to us and to the police immediately, even if you are not making a claim under your Certificate. Get the police report. You should ensure that all the details in the police report are correct. Then notify us the incident, with the following documents. · Policy number · Dubai Police, Rafid or Saaed report. · Car registration card (both sides) · Driving license (both sides) (as mentioned in the police report) · Emirates ID (both sides)	**كيفية الأبلاغ عن المطالبة؟** لست بحاجة للقدوم إلى مقر شركتنا لتقديم مطالبة بل عليك فقط اتباع 3 خطوات بسيطة: **الخطوة 1: الإبلاغ عن المطالبة** ننوه إلى ضرورة الإبلاغ عن أيه مطالبة/ حادث تتعرض له مركبتكم المؤمنة للشركة والشرطة أو الجهة المعنية. حتى في حال انعدام رغبتكم في المطالبة لاحقاً. يجب على المؤمن له الحصول على تقرير الشرطة أو الجهة المعنية والتأكد من صحة البيانات الواردة فيه. كما نرجو التكرم بإبلاغ الشركة بذلك ومشاركتنا المستندات الأتية: • رقم وثيقة التكافل (بوليصة التكافل) • تقرير الحادث (ساعد/ رافد/ تقرير شرطة دبي) • صورة لملكية المركبة المؤمنة من الجهتين • صورة لرخصة قيادة سائق المركبة من الجهتين (حسب تقرير الشرطة المرفق) • صورة عن الهوية الاماراتية (من الجهتين)
Where to submit your claim: You can report the incident to us by phone or email. If you choose to submit by phone or email, we will get back to you with the exact information you will need to share with us. Our Toll-free No.: 800 928 2642 Email: motorclaims@watania.ae	**كيفية التقديم للمطالبة ؟** يمكنكم تقديم المطالبة عن طريق الهاتف، أو عن طريق البريد الإلكتروني، وفي حال تقديم المطالبة عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف سيتم التواصل معكم لبيان النواقص لاستكمال الإجراءات. رقم الهاتف.: **800 928 2642** البريد الإلكتروني. motorclaims@watania.ae
Step 2: Receive claim reference number. Once you submit your documents, the claim is opened, and you will receive an SMS with a claim reference number, along with the contact details of our approved repair workshop appropriate to the type of policy and covered vehicle. Use this claim reference number to track the status of your claim throughout the process.	**الخطوة 2: استلام رقم المطالبة** بعد استكمال الخطوة الأولى، سيتم إرسال رسالة نصية على رقم الهاتف المسجل (SMS) في غضون ساعة عمل واحدة برقم المطالبة المرجعي بالإضافة للورشة المناسبة للإصلاح على حسب وثيقة التكافل). نرجو استخدام هذا الرقم في متابعة المطالبة وملحقاتها.
Step 3: Claim assessment. Send your car to the assigned garage. You should share the claim reference number to the garage service advisor.	**الخطوة 3: تقييم المطالبة**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINE ON TOP

Watania Takaful

وطنية تكافل

After the garage issues an estimate for repairing your car, we can start your claim process. We record details of the incident, assess your claim, and get back to you with next steps and guidance throughout.	أرسل سيارتك إلى ورشة الإصلاح المختصة. يجب عليك مشاركة الرقم المرجعي للمطالبة مع موظف الخدمة في الورشة. بعد أن تصر الورشة تقديراً لإصلاح سيارتك، يمكننا أن نبدأ إجراءات المطالبة سنقوم بتسجيل تفاصيل الحادث ونقيم مطالبتك ونعود إليك بالخطوات التالية والإرشادات بالشكل المنشود.
What Happens in Case of a Court Judgment? In some cases, the police may refer the accident case to a court. This mainly happens in case of a death or bodily injury or in case one of the drivers has infringed UAE legislation. If an accident is referred to a court, you will need to contact Watania Takaful General immediately. We will advise you to officially assign to Watania Takaful General your right to defend your case. This way, Watania Takaful General can manage your case through its lawyers on your behalf. Unless you do so, you will need to attend the court yourself. Your vehicle cannot be released from the garage, nor can any settlement be made unless the final court judgment is issued.	**ماذا يحدث في حالة صدور حكم من المحكمة؟** قد تلجأ الشرطة في بعض الحالات إلى إحالة تقرير الحادث إلى المحكمة، ويحدث ذلك غالباً في حالة وقوع وفاة أو إصابة جسدية أو مخالفة أحد السائقين لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وإذا ما أحيل الحادث إلى المحكمة ينبغي عليك الاتصال بالوطنية للتكافل على الفور. وستطلب منك التنازل إلى وطنية للتكافل عن حقك في الدفاع عن قضيتك. وبذلك، يمكن وطنية للتكافل إدارة قضيتك من خلال محاميها بالنيابة عنك. وإلا، سيتعين عليك المثول أمام المحكمة بشخصك. ولن يتم الإفراج عن مركبتك من الورشة أو إجراء أي تسوية إلا بعد صدور حكم نهائي من المحكمة.
Customer Care: Watania Takaful General P.J.S.C. Contact Number - 800 WATANIA (9282642) P.O. Box 48883, Dubai, U.A.E. (Attention - Motor Claims Department) Email: motorclaims@watania.ae	**خدمة العملاء:** لأي ملاحظات أو اقتراحات حول التغطية أو الخدمات أو أي ملاحظات أخرى، يُرجى مراسلتنا على العنوان التالي: وطنية للتكافل العام ش.م.ع رقم الاتصال-800 وطنية (9282642) ص.ب 48883، دبي، الإمارات العربية المتحدة (عناية: قسم مطالبات المركبات) البريد الإلكتروني: motorclaims@watania.ae

PREMIUM AED 1080 - VALIDATION LIFE ON TOP

800 WATANIA (9282642)
www.watania.ae

Watania Takaful General PJSC
Commercial Reg. No. 1037950
Insurance Authority Reg. No. 085
P.O. Box 48883, Dubai, United Arab Emirates

Tax Invoice

Watania Takaful General P.J.S.C. TRN :100312473000003

Branch	: WTG-Dubai	**Invoice Date**	: 23/01/2026
Document No.	: DN-GPD-02-26-003825	**National ID**	:
Original Tax Invoice No.	: DN-GPD-02-26-003825	**Company Name**	:
Client Number	: 02-26-001412909		
Client Name	: YIJIN LI		
Client Address	: DUBAI		
Client TRN	:		
Broker Name	: New Shield Insurance Brokers LLC(WTG)		
Broker Address	: P.O. Box 233640,Dubai,UAE		

Please Note that we have Debited your account with the following:

Being Contribution due in respect of our Takaful Certificate AU9226002028 for the period of 23/01/2026 to 22/02/2027

Original Assured	: 01-28-001808821 YIJIN LI		
TRN	:		
Takaful Certificate Type	: Mumtaz (2.0)		
Total Contribution	:	1,600.00	AED
Contribution Amount Due	:	1,600.00	AED
VAT 5%	:	80.00	AED
Total		**1,680.00**	**AED**

AU9226002028 / Premium

Only One Thousand And Six Hundred And Eighty Dirham (UAE)

No. Of Installments	Document Number	Currency	Due Date	Due Amount
1	DN-GPD-02-26-003825	AED	22-Feb-26	1,680.00
Grand Total				**1,680.00**

PREMIUM AED 1680 - VALIDATION LINK ON TOP

Dear Valued Customers,
Kindly note of Watania Takaful's bank account details for Bank Transfer Payment:

Bank Name	Currency	Account Title	Branch	Account Number	IBAN Number	SWIFT Code
Emirates NBD	AED	WATANIA TAKAFUL GENERAL PJSC	AL-WATANI-AL ISLAMI	0595773032612	AE870260000595773032612	EBILAEAD

Watania Takaful General PJSC
WTG
P.O. Box 48883,
Dubai, UAE
وطنية تكافل العام ش.م.ع

Signed for and on behalf of

Watania Takaful General PJSC

Authorised Signatory

Date : 23/01/2026